

## Conseil exécutif

Quatre-vingt-dixième session  
Mombasa (Kenya), 19-21 juin 2011  
Point 4 a) de l'ordre du jour provisoire

CE/90/4 a)  
Madrid, mars 2011  
Original : anglais

### Programme général de travail pour 2010-2011

#### a) Exécution et évaluation

##### Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>1</b>
<b>I. Exécution du Programme de travail depuis la dernière session du Conseil exécutif</b> .....	<b>2</b>
A. Accroître la compétitivité .....	2
B. Veiller à la durabilité .....	6
C. Questions interdisciplinaires et soutien aux Membres .....	8
<b>II. Évaluation des événements et des missions pour l'année 2010</b> .....	<b>10</b>
A. Événements.....	10
B. Missions.....	11
<b>Annexes sur l'exécution et l'évaluation des projets et programmes durant l'année 2010</b> .....	<b>12</b>
Annexe 1 (anglais): INRouTe.....	12
Annexe 2 (anglais): Hotel Energy Solutions Project .....	14
Annexe 3: Projets de coopération technique en 2010 .....	15
Annexe 4: Portefeuille 2010 des projets ST-EP .....	32
Annexe 5 (anglais): UNWTO Consulting Unit on Tourism and Biodiversity (Bonn): Report on 2010 Activities .....	39
Annexe 6 (anglais): UNWTO Knowledge Network .....	41
Annexe 7 (anglais): UNWTO Silk Road Programme 2010-2011 .....	42
Annexe 8 (anglais): List of UNWTO Events Evaluated in 2010 .....	44

#### Introduction

1. Le présent document contient, dans sa première partie, les informations relatives à l'exécution du Programme général de travail pour 2010-2011. Il décrit les principales activités menées depuis le dernier rapport de ce type présenté à la 89<sup>e</sup> session du Conseil exécutif en Iran (octobre 2010)<sup>1</sup>. Ce document est publié en mars 2011; il contient toutefois des références à certaines activités prévues pour avril et mai 2011.
2. Dans sa seconde partie et dans les différentes annexes, le Secrétariat de l'OMT présente les résultats de l'évaluation des travaux de l'Organisation, pour l'année 2010: événements, missions, projets de coopération technique, notamment les projets ST-EP et des OMD, ainsi que certaines activités spécifiques (par ex. INRouTe).

<sup>1</sup> Rapport CE/89/4 a), disponible à l'url: [http://www.unwto.org/conferences/ec/en/pdf/089\\_04a.pdf](http://www.unwto.org/conferences/ec/en/pdf/089_04a.pdf)

## I. Exécution du Programme de travail depuis la dernière session du Conseil exécutif

3. La structure de cette première partie du rapport est calquée sur celle du document sur le Programme de travail et budget (A/18/15), approuvé par la 18<sup>e</sup> session de l'Assemblée générale à Astana, au Kazakhstan, et elle est alignée sur deux objectifs stratégiques : **accroître la compétitivité** et **veiller à la durabilité**.

---

### A. Accroître la compétitivité

---

#### A1: Statistiques et CST

---

#### 4. Publications:

- Compendium des statistiques du tourisme, édition 2011 (*2011 Compendium of Tourism Statistics*): dans sa nouvelle présentation, cette publication contient des données et des indicateurs sur le tourisme récepteur, émetteur et interne, les industries touristiques et l'emploi, ainsi que des indicateurs macro-économiques liés au tourisme international. Elle répond : 1) aux demandes des pays membres de l'OMT qui souhaitent que l'on élargisse le champ d'activité touristique pour inclure également le tourisme interne, les industries touristiques et l'emploi ; 2) à la nécessité de faciliter les comparaisons internationales des données relatives à ces différents aspects; 3) aux besoins des pays qui souhaitent qu'on les aide à suivre régulièrement la performance économique du secteur du tourisme (mai 2011).

#### 5. Événements:

- Programme de renforcement des capacités en matière de CST: Premier Atelier *du Programme pour l'Asie de renforcement des capacités en matière de CST*, Bangkok, Thaïlande (novembre 2010)
- *Comité des statistiques de l'OMT et Première réunion du Conseil consultatif technique*, Siège de l'OMT, Madrid, Espagne (janvier 2011)
- Réunion du *Groupe d'experts sur les statistiques du tourisme*, Rio de Janeiro, Brésil (mai 2011)

#### 6. Réseaux:

- *10<sup>e</sup> Forum international des statistiques du tourisme 2010*, organisé par l'OCDE et EUROSTAT, Lisbonne, Portugal (novembre 2010)
- *Comité pour la coordination des activités statistiques*, et *Commission statistique des Nations Unies*, Siège de l'ONU, New York, États-Unis (février 2011)
- *Groupe d'experts sur les statistiques du commerce international des services (TFSITS)*, Luxembourg (mars 2011)

7. INRouTe: en 2010, INRouTe (voir annexe 1, en anglais) a entamé ses activités opérationnelles et a mis à son actif une série de réalisations, au nombre desquelles : a) la transformation du projet INRouTe en une association à but non lucratif, pour une plus grande efficacité des opérations administratives ; b) la conclusion d'un accord de coopération entre INRoute et l'OMT, en vue de l'élaboration de principes directeurs généraux pour la mesure et l'analyse au niveau régional/local; c) l'élaboration d'un modèle commercial conçu pour garantir la viabilité financière à moyen et long termes de INRouTe, et pour faciliter son institutionnalisation et le choix de sa marque ; d) les préparatifs de la deuxième Conférence internationale sur la mesure et l'analyse économique du tourisme régional, qui aura lieu les 27 et 28 octobre 2011 à Bilbao (Espagne).

8. Dans le domaine de l'assistance technique, plusieurs pays ont profité du *Programme de renforcement des capacités statistiques nationales* que l'OMT a récemment mis au point pour évaluer le système national de statistiques du tourisme des pays et faire des recommandations en vue de son renforcement et de l'éventuelle mise sur pied d'un CST. On trouvera de plus amples informations sur cette assistance technique en annexe 3.

## A2: Tendances et prévisions du marché

---

### 9. Publications:

- *Baromètre OMT du tourisme mondial*: Vol. 8, n°3 (octobre 2010), divulgation avant parution (janvier 2011) et Vol. 9, n°1 (février/mars 2011)
- Étude sur le marché émetteur chinois des voyages vers l'Afrique (*Study on Chinese Outbound Travel to Africa*) (mars 2011)
- Le marché émetteur espagnol des voyages vers l'Afrique et le Moyen-Orient (*The Spanish Outbound Travel Market to Africa and the Middle East*) (mars 2011)

### 10. Réseaux:

- Coordination avec de Département des affaires économiques et sociales (UNDESA) de l'Organisation des Nations Unies, avec pour résultat l'inclusion de données de l'OMT dans le rapport des Nations Unies *Situation et perspectives de l'économie mondiale 2011*<sup>2</sup>
- Coordination avec le Groupe des études de marché de la Commission européenne des voyages, pour plusieurs publications.

## A3: Techniques de marketing et de promotion novatrices

---

### 11. Publications:

- Budgets des organisations nationales du tourisme, 2008-2009 (*Budgets of National Tourism Organizations*) (novembre 2010)
- Manuel de marketing électronique à l'intention des destinations touristiques (*Handbook on E-marketing for Tourism Destinations*) (mai 2011): traduction espagnole de la version originale anglaise
- Manuel sur le choix d'une marque pour une destination touristique (*Handbook on Tourism Destination Branding*) (mai 2011): traduction espagnole de la version originale anglaise

### 12. Événements:

- Atelier de l'OMT pour les médias, sur *Le tourisme dans l'actualité*, dans le cadre du Marché des voyages d'Amérique centrale (CATM), Antigua, Guatemala (octobre 2010)
- Atelier régional de renforcement des capacités sur *La gestion des destinations*, Doha, Qatar (novembre 2010)
- Atelier de l'OMT de *renforcement des capacités en matière de choix d'une marque*, Hanoi, Viet Nam (décembre 2010)
- *Sommet ministériel OMT de la route de la soie et Réseau des voyageurs B2B* (business to business, communication d'une entreprise à l'autre) *de la route de la soie*, dans le cadre de l'ITB, Berlin, Allemagne (mars 2011)<sup>3</sup>
- Atelier régional de renforcement des capacités en *marketing et promotion*, République arabe syrienne (avril 2011)

## A4: Renforcement de la compétitivité

---

### 13. Événements:

- Sommet ministériel de l'OMT dans le cadre du WTM, Londres, Royaume-Uni (novembre 2010)
- *Septième Forum international du tourisme de l'OMT pour les parlementaires et les autorités locales*, Puerto Vallarta, Mexique (novembre 2010)
- 7<sup>e</sup> Séminaire conjoint OMT/COTELCO, Bogota, Colombie (novembre 2010)
- Séminaire OMT de haut niveau sur *la rationalisation du tourisme*, Thimphu, Bhoutan (janvier 2011)

<sup>2</sup> Ce rapport est disponible à l'url: [http://www.un.org/en/development/desa/policy/wesp/wesp\\_current/2011wesp\\_es\\_fr.pdf](http://www.un.org/en/development/desa/policy/wesp/wesp_current/2011wesp_es_fr.pdf)

<sup>3</sup> Cf. Annexe 7 pour plus d'information, ainsi que l'url : <http://silkroad.unwto.org>

- Séminaire des membres affiliés de l'OMT sur *les solutions novatrices appliquées au développement du tourisme mondial*, FITUR, Madrid, (janvier 2011)
  - *Forum OMT pour l'Afrique sur les investissements touristiques – INVESTOUR*, FITUR, Madrid, Espagne (janvier 2011)
  - Conclave OMT des Ministres du tourisme des pays d'Asie sur *Le tourisme : œuvrer ensemble à un meilleur lendemain* (Katmandou, Népal, janvier 2011)
  - Séminaire régional de l'OMT sur *Les échanges touristiques pour les petits états insulaires*, Tokyo, Japon (février 2011)
  - Réunions du Conseil des Membres affiliés pendant le FITUR et l'ITB (novembre 2010, janvier et mars 2011)
  - *Forum mondial OMT du tourisme Andorre 2011 : élaborer de nouveaux modèles pour la croissance du tourisme : compétitivité et responsabilité*, Andorre (mars 2011)<sup>4</sup>
  - Séminaire de l'OMT sur *La gouvernance efficace du développement des destinations touristiques*, Moscou, Fédération de Russie (mars 2011)
  - Conférence de l'OMT sur *L'intégration rationnelle du tourisme dans les médias*, dans le cadre de la 23<sup>e</sup> réunion conjointe des Commissions de l'OMT pour l'Asie du Sud et pour l'Asie de l'Est et le Pacifique, Colombo, Sri Lanka (mars 2011)
  - Séminaire sur *Les investissements touristiques sur le continent américain*, dans le cadre de la 52<sup>e</sup> réunion de la Commission pour les Amériques, Asunción, Paraguay (mai 2011)
14. Platma ([www.platma.org](http://www.platma.org)), le réseau professionnel en ligne pour les membres affiliés de l'OMT, a été en cours de développement l'an dernier et a été officiellement lancé au FITUR, à Madrid, en janvier 2011. Ce réseau, qui peut à présent être utilisé par tous les membres affiliés et toutes les organisations intéressées, a été mis sur pied pour aider les Membres à partager des connaissances, des expériences et les meilleures pratiques en matière de tourisme mondial en recourant à un large éventail d'outils multimédias. Il compte à ce jour plus de 300 utilisateurs enregistrés, et au cours du seul mois de février 2011, il a reçu 7 200 visites de 155 pays. Platma aide déjà plusieurs programmes de l'OMT à mener leurs activités avec des Membres du monde entier. En 2011, cette plate-forme sera encore améliorée sur le plan technologique et une équipe de gestionnaires communautaires aidera les Membres à tirer le meilleur parti de l'utilisation du réseau.
15. Publication: *Politique et pratique du tourisme mondial (Policy and Practice for Global Tourism)* (mars 2011). Cet ouvrage aborde une dizaine de thèmes liés au tourisme mondial et inclut des études de cas et des commentaires de plus de 30 Membres affiliés.

#### **A5: Gestion des risques et des crises**

---

##### 16. Événements:

- Atelier de l'OMT sur le thème : *Les voyages et le tourisme et la pandémie de 2009: enseignements tirés pour la construction d'un monde plus sûr*, Siège de l'OMT, Madrid, Espagne (décembre 2010)
- Consultation technique sur *Les références géographiques et l'horodatage pour l'information des fournisseurs de conseils sur les événements et de directives de voyage*, Siège de l'OMT, Madrid, Espagne (mars 2011)
- Consultation technique sur *L'intégration du tourisme dans les structures et procédures nationales en cas d'urgence*, Siège de la British Travel Association (ABTA), Londres, Royaume-Uni (mars 2011)

<sup>4</sup> Conclusions et exposés disponibles sur le site web du FMT: <http://gtfandorra.UNWTO.org/>

## 17. Réseaux:

- Audience sur *La communication de crise et les initiatives de l'OMT en matière de sûreté et de sécurité*, Réunion du Conseil consultatif du Département du commerce des États-Unis pour les voyages et le tourisme (USTTAB), Las Vegas, États-Unis, (octobre 2010)
- *Les enseignements que l'OMT a tirés de la pandémie de 2009*, durant l'Atelier de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) sur les mesures de santé publique appliquées pendant la pandémie de H1N1 en 2009, Tunis, Tunisie (octobre 2010)
- Atelier sur *La direction et l'animation de la gestion de crise dans le domaine du tourisme*, organisé par la Tourism Industry of the Americas et l'Université de Floride, Gainesville, Floride, États-Unis (octobre 2010)
- *Gestion des meilleures intentions et résultats de l'industrie*, durant la 20<sup>e</sup> Assemblée générale du Conseil international des aéroports (ACI), Bermudes (novembre 2010)

## A6: Gestion des connaissances

---

## 18. Événements:

- Des rencontres OMT.TedQual ont eu lieu dans toutes les régions (octobre-novembre 2010)
- Practicum de l'OMT, Espagne/Andorre (décembre 2010) sur *La stratégie de marketing et les études de marché*
- Cours OMT-Themis sur *La facilitation des formalités aux frontières et les services de voyages et de tourisme*, Beyrouth, Liban (décembre 2010)
- Cours régional OMT-Themis sur le *Développement durable du tourisme: politiques et instruments de gestion*, État de Querétaro, Mexique (décembre 2010)<sup>5</sup>
- Réunion de lancement du réseau de connaissances de l'OMT, FITUR, Espagne (janvier 2011)
- *Cérémonie de remise du Prix Ulysse* de l'OMT, Madrid, Espagne (mai 2011)
- Forum de l'Algarve du Réseau de connaissances de l'OMT sur *Tourisme et science : comment jeter des ponts entre la théorie et la pratique* (Vilamoura, Portugal, juin 2011).

19. Le réseau de connaissances de l'OMT est une initiative qui regroupe actuellement plus de 110 institutions, organisations et universités liées au tourisme et fondées sur le savoir, appartenant aux secteurs public et privé. Il participera activement aux activités de tous les comités, organes et projets pertinents de l'OMT auxquels l'expertise technique et les capacités en gestion du savoir apportent une valeur significative. Il aidera également l'OMT et ses États membres à promouvoir la compétitivité, la durabilité et le développement stratégique mondial dans le secteur du tourisme. Il a pour objectifs :

- de créer une communauté du savoir sur les questions liées au tourisme ;
- de créer un répertoire de recommandations, de meilleures pratiques, de normes volontaires, de codes et de normes constituant un *Codex Turismus* ;
- de participer activement à la création, à la diffusion et à l'application des connaissances liées au tourisme, que ce soit dans le cadre du Programme de travail de l'OMT ou de projets lancés ou financés par d'autres institutions ou organisations. Pour de plus amples informations, voir l'annexe 6 (en anglais).

20. Sur la base des recommandations de l'étude de faisabilité réalisée en 2010, le Secrétariat est en train de mettre sur pied le *Système de recueil de renseignements juridiques et institutionnels sur le tourisme (Legal and Institutional Intelligence Gathering System on Tourism, LIIGST)* qui offrira aux Membres, dès le second semestre 2011, deux nouveaux produits d'information, à savoir *le Cadre juridique et institutionnel pour la base de données sur le tourisme (Legal and Institutional*

<sup>5</sup> Pour de plus amples informations: <http://www.unwto-themis.org/en/noticias/2010/cursomex>

*Framework for Tourism Database, LIFT*) et le trimestriel en ligne *Tourism Law Newsletter*, en sus des trois services d'information consolidés existants<sup>6</sup>.

---

## B. Veiller à la durabilité

---

### B1: Durabilité

---

#### 21. Publications:

- Tourisme et biodiversité – la réalisation d'objectifs communs en faveur de la biodiversité (*Tourism and Biodiversity – Achieving Common Goals Towards Biodiversity*) (septembre 2010)
- Chapitre sur le tourisme du *Rapport sur l'économie verte*<sup>7</sup> publié conjointement par le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) et l'OMT (mars 2011)
- La communication du patrimoine – Manuel pour le secteur du tourisme (*Communicating Heritage – A Handbook for the Tourism Sector*) (avril 2011)
- Guide pratique pour le développement de produits touristiques basés sur la diversité (*Practical Guide for developing biodiversity based tourism products*), préparé par l'unité de Bonn et qui résume les bonnes pratiques de deux projets en Indonésie et en Thaïlande (avril 2011). Pour de plus amples informations, voir l'annexe 5 (en anglais).

#### 22. Événements:

- Journée mondiale du tourisme, *Dialogue de haut niveau sur le tourisme, la biodiversité et le développement durable*, Guangzhou, République populaire de Chine (septembre 2010)
- Manifestation parallèle sur le thème *Tourisme et biodiversité : comment atteindre les objectifs communs en matière de durabilité*, dans le cadre de la dixième réunion de la Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique (COP 10), Nagoya, Japon (octobre 2010) avec le support de l'unité de Bonn<sup>8</sup>: une décision sur la poursuite de la collaboration avec l'OMT a été prise par les 196 Parties à la Convention.
- Séminaire sur *Le tourisme comme instrument de développement régional durable*, Tirana, Albanie (novembre 2010)
- Séminaire de l'OMT sur *Le patrimoine industriel dans les politiques du tourisme pour le développement durable*, dans le cadre de la cinquante-deuxième réunion de la Commission pour l'Europe, Zabrze/Katowice, Pologne (avril 2011)

#### 23. Missions:

- Élaboration du Programme mixte OMT/PNUD *Laguna de Perlas Tourisme durable*: conseils pour la mise en œuvre d'un projet régional de tourisme durable, Managua, Nicaragua (décembre 2010)
- Établissement d'observatoires pour le tourisme durable, Yangshuo, Zhangjiajie et Guilin, République populaire de Chine (septembre/octobre 2010)
- Projet de collaboration pour le tourisme durable (COAST), avec un financement ONUDI/FEM: formations régionales des parties prenantes au projet, Ghana et Kenya (novembre/ décembre 2010) et missions au Ghana et au Nigeria (mars 2011) pour une étude et pour la future publication sur la gouvernance du tourisme durable dans les zones côtières.

---

<sup>6</sup> La base de données sur la législation du tourisme (LEXTOUR), la base de données sur les instruments internationaux relatifs à la facilitation des voyages touristiques et le Forum de discussion interactif OMT/IFTTA

<sup>7</sup> Pour de plus amples informations, voir: [http://85.62.13.114/media/news/en/press\\_det.php?id=7471](http://85.62.13.114/media/news/en/press_det.php?id=7471) et <http://www.unep.org/greeneconomy/>

<sup>8</sup> Pour de plus amples informations, voir l'Annexe 5 sur l'unité de Bonn

## 24. Réseaux:

- Conseil d'administration du Conseil mondial du tourisme durable: l'OMT est membre permanent<sup>9</sup>
- Première réunion générale annuelle du Partenariat mondial pour le tourisme durable: l'OMT est membre permanent du Comité directeur<sup>10</sup>
- Groupe de gestion des Nations Unies sur la biodiversité et l'économie verte
- Groupe durabilité du tourisme (Commission européenne)
- Coopération de l'unité de Bonn avec le PNUE pour aider les Parties à la *Convention des Carpates : Projet de Protocole sur le tourisme durable* élaboré et soumis aux sept pays des Carpates, en vue de consultations nationales. Pour de plus amples informations, voir l'annexe 5 (en anglais).

## B2: Aspects sociaux, culturels et éthiques du tourisme

---

## 25. Publications:

- Le tourisme religieux en Asie et dans le Pacifique (*Religious Tourism in Asia and the Pacific*) (avril 2011)
- Rapport global 2010 sur le rôle des femmes dans le tourisme (*Global Report on Women in Tourism 2010*), publié en collaboration avec UNIFEM pendant l'ITB, Berlin, Allemagne (mars 2011)
- Étude sur le tourisme et le patrimoine culturel immatériel (*Tourism and Intangible Cultural Heritage*) (mai 2011)

## 26. Événements:

- Atelier sur la *Protection du touriste/consommateur et les organisateurs de voyages: préparatifs pour une convention internationale de l'OMT*, ITB, Berlin, Allemagne (mars 2011) et première réunion du Groupe de travail sur la protection du touriste/consommateur, Siège de l'OMT, Madrid, Espagne (avril 2011)
- Vingt-sixième réunion du *Groupe d'experts pour la protection des enfants contre l'exploitation dans le tourisme*, ITB, Berlin, Allemagne (mars 2011)

## 27. Réseaux:

- Pour mettre fin immédiatement à la traite des êtres humains : appliquer le Protocole des Nations Unies (*End Human Trafficking Now: Enforcing UN Protocol*), Luxor, Égypte (décembre 2010)
- Soutien au Séminaire Brésil/Espagne sur les *Stratégies de lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants dans le tourisme*, Madrid, Espagne (novembre 2010)

## B3: Tourisme et réduction de la pauvreté

---

28. Programme ST-EP : en 2010, 49 projets étaient en cours d'exécution dans les cinq régions. Pour de plus amples informations sur ces projets, voir l'annexe 4. Les volontaires OMT-Themis ont apporté leur appui aux projets ST-EP au Burkina Faso, au Ghana, au Guatemala, au Mozambique, au Nicaragua et au Sénégal, et de nouveaux volontaires ont été recrutés au Cameroun et au Niger. En 2011, de nouveaux projets devraient être lancés en Éthiopie, au Kenya, au Mozambique et en Tanzanie, et les activités de mobilisation de ressources permettront de poursuivre le développement du portefeuille de projets. Durant le dernier trimestre 2010, des séminaires ST-EP de formation et de renforcement des capacités ont été organisés au Burkina Faso, au Ghana, au Kenya<sup>11</sup> et au Sénégal.

<sup>9</sup> Pour de plus amples informations, voir: <http://www.gstcouncil.org/>

<sup>10</sup> Pour de plus amples informations, voir: <http://www.sustainabletourismcriteria.org/>

<sup>11</sup> Séminaires au Ghana et au Kenya dans le cadre du projet COAST: voir sous B1 dans le présent rapport.

29. Événements:

- Manifestation parallèle inter-agences sur le tourisme, sous la conduite de l'OMT, et réunion conjointe OMT-ITC sur le secteur privé à la *4<sup>e</sup> Conférence des Nations Unies sur les pays les moins avancés (LDC-IV)*, Istanbul, Turquie (mai 2011)
- Conférence des bailleurs de fonds consacrée au projet régional sur le *Développement du tourisme durable dans un réseau de parcs et zones protégées transfrontaliers en Afrique de l'Ouest*, Dakar, Sénégal (mai 2011)

30. Réseaux: Réunion de haut niveau OIT-PNUD sur la coopération Sud-Sud et la coopération triangulaire, et réunion de haut niveau des PMA, Genève, Suisse (novembre 2010)

#### **B4: Tourisme et changement climatique**

---

31. Manifestation parallèle OMT/Gouvernement mexicain sur La réponse du tourisme au changement climatique : et demain ? (*Tourism's Response to Climate Change: what next?*) dans le contexte de la Conférence des Parties (COP 16) à la Convention-cadre des Nations Unies sur le changement climatique, Cancún, Mexique (décembre 2010)

32. Projets:

- Projet Solutions énergétiques pour l'hôtellerie (*Hotel Energy Solutions, HES*): Conférence HES 2011 et exposition « FITUR vert » dans le cadre du FITUR, Madrid, Espagne (janvier 2011). Pour davantage de précisions, voir annexe 2 (en anglais).
- Programme sur l'Efficacité énergétique Kho Khao (*Energy Efficiency Kho Khao*) en Thaïlande (2008-2010) mené à terme avec succès.
- Lancement du nouveau Projet pour l'Indonésie sur l'efficacité énergétique 2010-2013, financé par l'Initiative internationale allemande sur le climat.

33. Publication: Manuel d'efficacité énergétique pour l'hôtellerie en Thaïlande (*Energy Efficiency Handbook for Hotels in Thailand*) préparé par l'unité de Bonn en coopération avec le Ministère du tourisme et des sports de la Thaïlande et Adelphi Berlin (octobre 2010). Disponible en anglais<sup>12</sup> et en thaï.

---

#### **C. Questions interdisciplinaires et soutien aux Membres**

---

##### **Renforcement des relations avec les Membres et les non-Membres**

---

34. Des visites officielles ont eu lieu dans les pays suivants: **Albanie, Algérie, Andorre, Bhoutan, Brésil, Cameroun, Chili, Cambodge, Croatie, République dominicaine, Égypte, Estonie, États-Unis d'Amérique, Finlande, France, Inde, Indonésie, Israël, Italie, Japon, Kenya, Liban, Lettonie, Lituanie, Mauritanie, Mexique, Monténégro, Maroc, Népal, Ouzbékistan, Pérou, Pologne, Portugal, Fédération de Russie, Sénégal, Serbie et Syrie.**

35. Par ailleurs, les événements suivants ont eu lieu aux mêmes fins :

- Réunion des Ambassadeurs de la Commission de l'OMT pour l'Europe, Siège de l'OMT, Madrid, Espagne (novembre 2010)
- Session de travail annuelle des Ministres du tourisme des pays d'Afrique et du Moyen-Orient, Madrid, Espagne (janvier 2011)
- Réunion des Ambassadeurs des pays d'Asie et du Pacifique, Siège de l'OMT, Madrid, Espagne (février 2011)

---

<sup>12</sup> [http://www.unwto.de/images/pdf/peek\\_handbook\\_oct10.pdf](http://www.unwto.de/images/pdf/peek_handbook_oct10.pdf)



## Coopération technique et services

---

36. Les projets ci-après, dont on trouvera le détail en annexe 3, ont été complétés ou sont en cours d'exécution:

- **Botswana:** Établissement du compte satellite du tourisme (CST)
- **Burundi:** Stratégie nationale pour le développement durable du tourisme
- **Chine:**
  - Plan de développement du tourisme communautaire pour le village de Junba et plan de développement du marketing touristique pour le Tibet
  - Conception et lancement d'un programme diplômant en gestion hôtelière pour l'Institut du tourisme de Guilin
- **Égypte:** Examen et mise en œuvre d'un nouveau système de classification hôtelière
- **Inde:** Schéma directeur pour le développement du tourisme au Punjab (Phase II)
- **Niger:** Stratégie nationale de développement du tourisme durable
- **Oman:**
  - Analyse des besoins de main-d'œuvre du tourisme et Plan d'action à moyen terme pour la valorisation des ressources humaines
  - Établissement d'un compte satellite du tourisme (CST)
- **République arabe syrienne:** Développement du tourisme durable à Al-Ghab
- **Ouzbékistan:** Programme national de renforcement des capacités statistiques
- **États membres du RETOSA (Afrique du Sud, Angola, Botswana, RD du Congo, Lesotho, Madagascar, Maurice, Mozambique, Namibie, Swaziland, Tanzanie, Zambie et Zimbabwe):** Projet de programme de renforcement des capacités statistiques
- **Afrique de l'Ouest (Bénin, Burkina Faso, Gambie, Guinée, Guinée Bissau, Mali, Mauritanie, Niger, Sénégal, Sierra Leone):** projet régional de développement du tourisme durable dans un réseau de parcs nationaux et zones protégées transfrontaliers. On trouvera des détails sur ce projet en annexe 4.

37. Onze projets du Fonds pour la réalisation des OMD (F-OMD) sont en cours d'exécution dans les pays suivants : **Équateur, Égypte, Honduras, Nicaragua, Panama, Pérou, Sénégal, Serbie et Turquie**. Dans le cadre de ce Fonds, les agences du système des Nations Unies collaborent pour concevoir et exécuter des projets dans différents domaines thématiques tels que les suivants : environnement et changement climatique, culture et développement, emploi des jeunes et migrations, secteur privé et développement. On trouvera des détails sur le rôle de l'OMT en annexe 3.

38. Missions d'assistance technique:

- *Gestion du patrimoine pour le tourisme*, Riyad, Arabie saoudite (octobre 2010)
- *Planification du tourisme*, Ouagadougou, Burkina Faso (novembre 2010)
- *Classification et normes hôtelières*, Damas, République arabe syrienne (décembre 2010)
- *Classification et normes hôtelières*, Rabat, Maroc (février 2011)
- *Évaluation du développement touristique dans les provinces de Yen Bai et Ha Giang*, Viet Nam (décembre 2010)

## Collaboration avec des organes ou réseaux nationaux et internationaux<sup>13</sup>

---

39. Au cours de la période sur laquelle porte le présent rapport, le Secrétariat de l'OMT a collaboré avec les organisations et réseaux mentionnés ci-après (liste non exhaustive) : l'Union européenne, l'Agence des États-Unis pour le développement international (USAID), la Tourism Society, l'Organisation de la Conférence islamique (OCI), l'Association des Nations de l'Asie du Sud-est

<sup>13</sup> En sus de cette section, le Secrétariat de l'OMT présentera un rapport sur les activités du système des Nations Unies (CE/90/9)

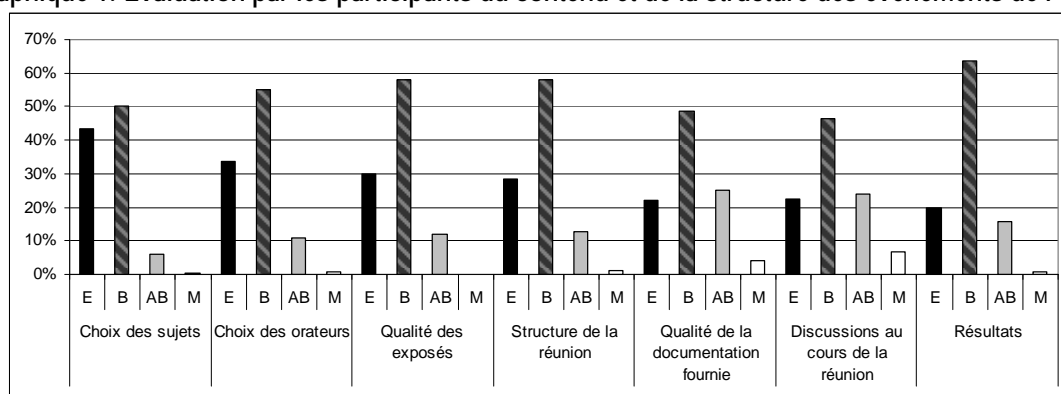
(ASEAN), la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC), le Conseil exécutif arabe, le Comité du tourisme de l'OCDE, l'Institut pour la qualité du tourisme espagnol (*Instituto para la Calidad Turística Española*, ICTE), le Département des affaires économiques et sociales des Nations Unies (UNDESA), la Commission des Nations Unies pour l'Afrique (CNUA), le Forum du tourisme de la Commission européenne, l'Union économique et monétaire ouest-africaine (UEMOA), la Fondation de la route de la soie, le Conseil consultatif des États-Unis pour les voyages et le tourisme (USTTAB), l'Organisation internationale du Travail (OIT), le Forum pour les voyageurs du Partenariat du PNUD pour la Mer noire, le Forum économique mondial (WEF), l'UNESCO, la Fondation ONCE, la Conférence islamique des Ministres du tourisme, International Green Economy Business Exchange (BINEV), l'Organisation régionale du tourisme pour l'Afrique australe (RETOSA), World Green Tourism, le Conseil mondial du voyage et du tourisme (WTTC), la Convention RAMSAR, Intourist, la Pacific Asia Travel Association (PATA), l'Université de Bournemouth, l'Association British Travel Agents (ABTA), la Banque inter-américaine de développement (IDB), Tourism for Development, la Communauté monétaire et économique d'Afrique centrale (CEMAC), la Fondation ST-EP, l'Organisation des Pays-Bas pour le développement (SNV), la Coopération italienne, le Comité néerlandais de l'Union internationale pour la conservation de la nature (UICN-NL), l'Agence espagnole pour le développement international (AECID), le Gouvernement flamand, l'Agence coréenne pour le développement international (KOICA), l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI), la Travel Foundation, la Fondation Banesto, la Commission européenne des voyages (CEV), ONU-femmes, la Fondation du Millénaire, le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED), le Secrétariat du Commonwealth, le Festival du tourisme Gramado, le Groupe d'action du transport aérien (ATAG), etc.

## II. Évaluation des événements et des missions pour l'année 2010

### A. Événements

40. En janvier 2008, le Secrétariat a institué un processus d'évaluation harmonisé des événements de l'OMT. Pour 2010, les résultats de cette évaluation sont fondés sur les retours des questionnaires remplis par un millier de participants durant 14 événements et sont résumés dans les deux graphiques suivants:

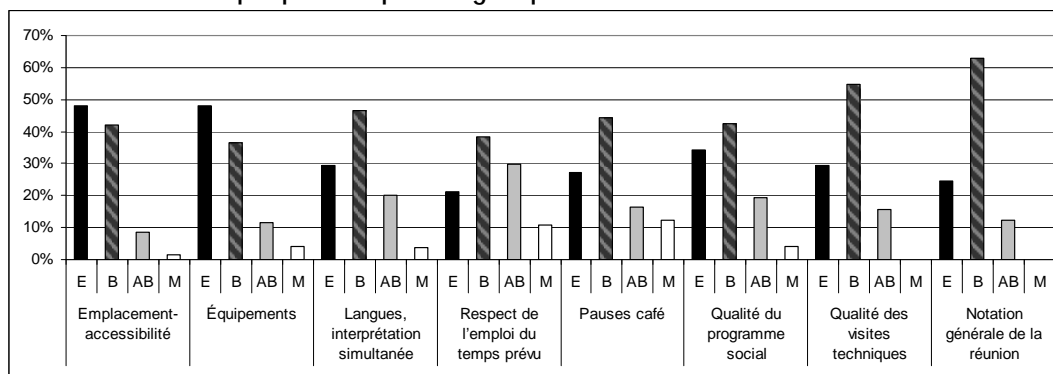
Graphique 1: Évaluation par les participants du contenu et de la structure des événements de l'OMT



Légende: E: excellent, B: bon, AB: assez bon, M: médiocre

Note: Deux aspects nécessitent encore davantage d'efforts de la part du Secrétariat: la « qualité de la documentation fournie » et les « discussions durant les événements ».

Graphique 2: Aspects logistiques des événements de l'OMT



Légende: E: excellent, B: bon, AB: assez bon, M: médiocre

Note: Un certain nombre d'améliorations restent nécessaires, surtout en ce qui concerne le « respect de l'emploi du temps » des événements.

41. On trouvera en annexe 7 (en anglais) la liste des événements évalués en 2010. Il est possible d'obtenir les détails de l'évaluation de chaque événement en en faisant la demande au Secrétariat. Le Secrétariat tient compte en permanence de ces résultats lorsqu'il prépare ses autres événements et il souhaiterait saisir cette occasion pour remercier tous les fonctionnaires des ANT et autres personnes ayant participé aux événements de l'OMT qui ont aimablement accepté de participer à ce processus d'évaluation.

## B. Missions

42. Le Secrétariat est en train de mettre sur pied **une base de données consolidée des consultants** dans le but d'améliorer la connaissance interne des consultants/orateurs, de simplifier le processus de recrutement, d'accroître la transparence de ce processus et de favoriser les systèmes institutionnels par rapport aux systèmes individuels tributaires de la mémoire.
43. Cette base de données permettra à ses utilisateurs d'obtenir des informations sur un consultant/orateur, à savoir son domaine d'expertise, son interaction passée, actuelle et future avec l'OMT (par ex. les missions, les lieux, les dates, etc.). Les utilisateurs pourront en outre télécharger et visionner les CV et autres documents tels que les rapports de mission et les formulaires d'évaluation.
44. Les formulaires d'évaluation ont été progressivement envoyés aux États membres au début de 2011 pour les missions effectuées en 2010, pour lesquelles avaient été produits des rapports à mi-parcours ou des rapports finals. Les résultats de ce processus d'évaluation permanente seront communiqués aux Membres durant le développement de la base de données.

---

## Annexes sur l'exécution et l'évaluation des projets et programmes durant l'année 2010

---

### Annexe 1 (anglais): INRouTe<sup>14</sup>

---

#### 2010: A Year of Many Developments

INRouTe's principal aim is to **provide guidance** to entities involved with **sub-national (regional and local)** tourism destinations in order to develop policy-oriented measurement and the (principally economic) analysis of tourism activity and of the tourism sector itself. In this way, INRouTe seeks to contribute to more informed and effective policy design. With this ultimate goal in mind, INRouTe brings together international experts as Associate Partners (APs) to share information and engage in a range of activities relating to, and thus building on, the following regional-level Research Areas. Each of them is composed of several Research Topics:

- **Flows of visitors:** cross-border and interregional flows, statistical use of administrative records, data from the use of new technologies, measurement and analysis tool, forecast modelling and other accounting tools.
- **Tourism and territory:** indicator systems (related to territory and to sustainability), Geographic Information Systems, specific software, and the relation between tourism statistics and the environment.
- **Economic contributions:** Tourism Satellite Account (TSA), modelling tools (Input-Output, Social Accounting Matrix, Computational General Equilibrium models, and econometric models), and employment in tourism industries.

Guidance on these topics should support **entities involved with regional/local tourism destinations** and contribute to more informed and effective policy design. Additional Research Topics in this respect, pertinent to all of the above, are: the definition of observation and analytical units, procedures for monitoring and evaluation, and the design of indicator systems.

In 2009, the World Tourism Organization (UNWTO) and two of its Affiliate Members, the Cooperative Research Centre in Tourism CICtourGUNE and the statistical consulting firm Araldi (both Spanish entities), signed the *Memorandum of Agreement for Launching the International Network on Regional Economics, Mobility and Tourism (INRouTe) Project*. INRouTe was formally presented later on that year at the First International Conference on the Measurement and Economic Analysis of Regional Tourism in San Sebastian-Donostia, Spain.

In 2010, INRouTe embarked on its operational start and carried out a series of developments:

a) The evolution of the INRouTe project into a **non-profit Association**, a legal entity separate from UNWTO (to be effective from 2011). A Cooperation Agreement will be signed by UNWTO and INRouTe in 2011 in order to outline their relationship for the coming 4 years.

b) A UNWTO-INRouTe **Cooperation Agreement**, aiming at the development of official guidelines on measurement and analysis at the sub-national level. It stipulates UNWTO-INRouTe resources/responsibilities and also specifies areas of mutually beneficial collaboration within the framework of guidance to entities involved with regional/local tourism destinations—like, for example, technical assistance.

c) A **Business Model** for INRouTe to work towards the achievement of its principle aim and also to support its medium to long term financial sustainability, institutionalization and branding. The following

---

<sup>14</sup> See [www.inroutenetwork.org](http://www.inroutenetwork.org) for more information

10 initiatives or commercial services<sup>15</sup> envisaged are esteemed to be competitive enough and strongly research oriented so as to provide a source of revenue. All of them will rely on the combined and individual expertise of the INRouTe network Associate Partners. It may be the case that over time INRouTe decides to re-organize/adapt/expand these services as well as its current set of Research Topics mentioned above.

A. Education

A/1 Tutored e-learning courses

B. Capacity Building

B/1 Classroom courses

B/2 Workshops

B/3 Seminars

C. Project Definition

C/1 Exploring needs and first assessment

C/2 Standard project plan

C/3 Tailored project plan

C/4 Drafting a project's call for tender

C/5 Complementary technical assistance

D. Expert Meetings

D/1 Design and co-organization of conferences, seminars or other types of expert meetings

**d)** The **second International Conference** on the Measurement and Economic Analysis of Regional Tourism expected to take place on 27-28 October 2011 in Bilbao (Spain). An agreement has been signed between UNWTO, Spain's National Tourism Authority and the Basque tourism office specifying resources and support for a series of three international conferences, including the one in Bilbao.

---

<sup>15</sup> These 10 commercial services will be promoted by means of a "Services Portfolio", to be produced.

---

**Annexe 2 (anglais): Hotel Energy Solutions Project**

---

**Summary Report on 2010**

**Beneficiary:** European Union Member States

**Duration:** September 2008 – August 2011

**Objectives:** UNWTO has been working to raise awareness on climate change issues in the tourism sector since 2003 and the Djerba Declaration. Changes in climate have profound consequences on tourism destinations as well as tourism flows, particularly in mountain and coastal sites. Improving energy management in hotels can reduce their carbon footprint while increasing business profits.

The project aims to drive the competitiveness and sustainability of the accommodation sector across the 27 European Union Member States by helping small and medium-sized (SME) hotels to reduce operational costs and to increase their use of energy efficiency (EE) and renewable energy (RE) technologies, while increasing their competitiveness and sustainability.

**Outputs:** The main output of the project is the "HES E-toolkit", an innovative software application that offers energy use data analysis, a carbon footprint calculator, decision-making support and recommendations to improve the use of energy. The e-toolkit will help SME hotels to choose and invest in the most adapted energy efficiency and renewable energies technologies. Additional material, such as a video and brochure, for use by SMEs, will be available to sensitize customer's behaviours in their energy use and reduce energy bills.

The beta version of the e-toolkit was finalised during 2010 and the test phase started in two of the four pilot destinations. The testing in rural destination is being done in the Nature Park of Strandja (Bulgaria) in cooperation with the Burgas Regional Administration and Social and Environmental Responsibility Centre (SERC). The pilot in coastal destination is taking place in Palma de Mallorca (Spain) with the support of the Palma City council and its Municipal Tourism Institute. In the first half 2011, two additional pilot destinations will start using the e-toolkit, namely Bonn, Germany, as a urban destination, and Haute-Savoie, France, as a mountain destination.

The basis of the e-toolkit framework are the outcome of two years of research and testing concerning the most suitable EE and RE technologies, practices and incentives available for hotels. The results are being compiled in **research publications** for future release.

The **first Hotel Energy Solutions Annual Conference** took place during FITUR 2010. The event focused in featuring energy efficiency and renewable energy technology best practices and innovations, delivered by the world's leading specialists in energy and tourism including leading hotel chains and small hotels, technology providers, destinations and tourism associations. It created an interactive forum, designed to give the energy and tourism sectors a unique opportunity to meet, exchange ideas and collaborate.

**Partnership:** The project is co-funded by the European Agency for Competitiveness and Innovation and is being implemented in partnership with the UN Environment Programme, the International Hotels and Restaurants Association, the French Environment and Energy Management Agency and the European Renewable Energy Council.

For more information on the HES Project: <http://www.hotelenergysolutions.net/>

---

### Annexe 3: Projets de coopération technique en 2010

---

Les projets présentés dans cette annexe sont listés ci-dessous. Les projets financés à travers le fonds pour la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le Développement (F-OMD)<sup>16</sup> apparaissent à la fin:

- **Botswana** : Mise en œuvre du Compte satellite du tourisme (CST)
- **Burundi** : Stratégie nationale pour le développement durable du tourisme
- **Chine** :
  - Plan de développement touristique communautaire pour le village de Junba et Plan de développement de marketing touristique pour le Tibet
  - Conception et élaboration d'un programme universitaire en gestion hôtelière pour l'Institut du tourisme de Guilin
- **Égypte** : Révision et mise en œuvre du nouveau système de classification hôtelière
- **Inde** : Plan directeur de développement touristique pour le Panjab (Phase 2)
- **Oman** :
  - Analyse des besoins de main-d'œuvre du secteur touristique et plan d'action pour le développement à moyen terme des ressources humaines
  - Élaboration d'un Compte satellite du tourisme (CST)
- **République arabe syrienne** : Développement durable du tourisme à Al-Ghab
- **Ouzbékistan** : Programme national de renforcement des capacités statistiques
- **Etats membres de RETOSA (Afrique du Sud, Angola, Botswana, Île Maurice, Lesotho, Madagascar, Malawi, Mozambique, Namibie, République démocratique du Congo, République-Unie de Tanzanie, Swaziland, Zambie et Zimbabwe)** : Projet régional de renforcement des capacités statistiques nationales

#### Projets F-OMD:

---

- **Équateur**:
  - Conservation et gestion durable du patrimoine naturel et culturel de la Réserve de la biosphère Yasuni.
  - Développement et diversité culturelle pour réduire la pauvreté et promouvoir l'inclusion sociale
- **Égypte**: Mobilisation des sites du Patrimoine mondial de Dahshur pour le patrimoine culturel et le développement communautaire
- **Honduras**: Créativité et identité culturelle en faveur du développement local
- **Nicaragua**:
  - Réappropriation culturelle et développement productif créatif sur la côte caraïbe du Nicaragua
  - Renforcement des capacités nationales pour améliorer les possibilités d'emploi, salarié et indépendant, pour les jeunes
- **Panama**: Réseau d'opportunités dans le monde de l'entreprise en faveur des familles pauvres
- **Pérou**: Industries créatives inclusives : un instrument innovateur pour réduire la pauvreté au Pérou
- **Senegal**: Promotion d'initiatives et des industries culturelles au Sénégal
- **Serbia**: Tourisme durable pour le développement rural
- **Turkey**: Alliances pour le tourisme culturel (ATC) en Anatolie de l'Est

---

<sup>16</sup> <http://www.mdgfund.org>

**Pays : Botswana**

**Nom du projet :** Mise en œuvre du Compte satellite du tourisme (CST)

**Durée :** mars 2009 – février 2011

**Objectifs :** L'OMT a réalisé en 2007 un projet de statistiques du tourisme pour le Botswana qui aboutit à la formulation du premier CST préliminaire du pays. Compte tenu de l'intérêt manifesté par toutes les parties prenantes envers cet exercice et du caractère évolutif du CST dont la gamme, la portée et l'exactitude des données s'enrichissent constamment, le Ministère botswanais de l'environnement, de la nature et du tourisme a décidé de demander l'assistance technique de l'OMT dans un nouveau projet pour former le personnel responsable de la mise en œuvre du CST et, également, progresser dans la collecte et la divulgation d'une vaste gamme de statistiques auprès de tous les acteurs intéressés.

**Résultats :** Une base de données actualisée des statistiques du tourisme relatives aux arrivées de visiteurs, à l'hébergement (des rapports trimestriels étant inclus), aux dépenses des visiteurs internationaux et aux statistiques sur le tourisme interne. En outre, pour aider le Ministère à élaborer un CST actualisé, le projet donnera des conseils techniques sur la conception des enquêtes auprès des voyageurs pour une meilleure compréhension des voyages à forfait, et sur la collecte de statistiques sur l'emploi et d'autres domaines connexes tels la mise à jour de la matrice de comptabilité sociale.

**Partenariat :** Le projet est financé par le Ministère botswanais de l'environnement, de la nature et du tourisme. Le Bureau central des statistiques, la Banque du Botswana et les autorités chargées du contrôle de l'immigration figurent au nombre des institutions qui participent également à ce projet.

**Pays : Burundi**

**Nom du projet :** Stratégie nationale pour le développement durable du tourisme

**Durée :** novembre 2009 – novembre 2010

**Objectifs :** Après la signature de l'Accord d'Arusha pour la paix et la réconciliation en août 2000, le Gouvernement du Burundi a pris des mesures énergiques en faveur du développement socio-économique du pays. Il a notamment érigé le tourisme au rang des secteurs prioritaires pour le développement en raison du potentiel de cette industrie à créer des sources de revenus durables pour le peuple burundais. Conscient du développement touristique initial et de la diversité des richesses touristiques du pays telles que le lac Tanganyika, le Gouvernement a décidé, avec le soutien du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), de demander l'assistance technique de l'OMT pour formuler un plan stratégique de développement touristique à long terme (10 ans) soucieux du développement durable et de la promotion du secteur touristique.

**Résultats :** Formulation d'une stratégie nationale de développement durable du tourisme, sur une période de dix ans, permettant d'identifier les ressources touristiques clés du Burundi et de les transformer en lieux d'intérêt touristique, de dresser des plans de zonage et de gestion du tourisme pour garantir la durabilité culturelle, sociale et environnementale du développement touristique, de déterminer le positionnement régional et international du tourisme, de discerner les marchés émetteurs internes, régionaux et internationaux, d'accroître l'impact économique du tourisme sur le pays, et d'établir des lignes directrices pour renforcer les institutions et créer des partenariats public-privé pour le développement et la promotion du tourisme. Ce travail a également abouti à la préparation d'un projet de loi sur le tourisme, à la création d'un système préliminaire de statistiques touristiques comprenant une nouvelle carte entrée-sortie, devenue opérationnelle pendant le projet, et à la réalisation d'études de préféabilité de deux projets touristiques pilotes.

**Partenariat :** Le projet est financé par le Programme des Nations Unies pour le développement. Il a pour partenaires le Ministère du Commerce, de l'industrie, des postes et du tourisme, l'Organisation nationale du tourisme, diverses institutions gouvernementales et des représentants du secteur privé qui sont membres du Comité directeur du projet.



**Pays : Chine**

**Nom du projet :** Plan de développement touristique communautaire pour le village de Junba et Plan de développement de marketing touristique pour le Tibet

**Durée :** février - mars 2010

**Objectifs :** Le premier volet du projet a concerné la préparation d'une évaluation en profondeur et d'un plan de développement du village de pêcheurs de Junba, dans le comté de Qushui. Ce volet a eu pour objectifs de mettre en place des structures réglementaires locales, d'évaluer les attraits et les produits touristiques actuels et potentiels, les infrastructures et les services locaux, les capacités humaines et institutionnelles de la communauté, et les risques culturels, socio-économiques et environnementaux découlant du tourisme. Le deuxième volet a consisté en une évaluation des activités de marketing et de promotion touristique du Tibet en vue de préparer un nouveau plan de marketing pour la région. Des fonctionnaires locaux, des responsables communautaires et des universitaires ont été consultés dans le cadre de ce travail d'étude et d'évaluation.

**Résultats :** L'OMT a préparé un plan de développement en deux parties comprenant une évaluation détaillée du village de pêcheurs avec des considérations socioculturelles, économiques et environnementales. Elle a aussi présenté un plan de développement touristique du village spécifiant les services clés à offrir ainsi que les produits et les capacités à développer par les agents locaux. En ce qui concerne le Tibet, le plan de marketing a évalué les conditions dans lesquelles le tourisme au Tibet est promu aujourd'hui et a identifié les ressources de marketing nécessaires pour mettre la région en valeur sur le long terme. Outre ces recommandations, la stratégie de mise en œuvre du plan de marketing a favorisé l'utilisation de la culture tibétaine et une approche axée sur les plus démunis pour permettre aux communautés locales de bénéficier directement du tourisme.

**Partenaires :** Ce projet a été financé par le Centre chinois international d'échanges technico-économiques, le Ministère du Commerce chinois et le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD). D'autres institutions y ont participé comme le Département du commerce de la Région autonome du Tibet, le Bureau tibétain du tourisme et le Bureau du tourisme de Lhasa.

**Pays : Chine**

**Nom du projet :** Conception et élaboration d'un programme universitaire en gestion hôtelière pour l'Institut du tourisme de Guilin

**Durée :** avril 2006 – décembre 2010

**Objectifs :** Le projet a eu pour but de concevoir et de mettre en œuvre un nouveau programme de formation en gestion hôtelière pour l'Institut du tourisme de Guilin et de contribuer ainsi à ce que cet institut devienne un centre de formation touristique et hôtelière de référence en Chine. Il s'agissait non seulement d'élaborer le programme des trois années de cours mais aussi d'offrir une formation intensive aux enseignants sur les techniques modernes d'apprentissage et d'être présent sur le terrain pour aider l'institut à appliquer le programme de formation.

**Résultats :** Formulation d'un projet de position stratégique de l'Institut de Guilin et d'un plan structurel et pédagogique pour cet institut ; développement d'un programme d'études précisant les matières à enseigner, l'organisation des cours et les systèmes de garantie de qualité ; élaboration de programmes de formation intensive des formateurs pour leur apprendre à concevoir les programmes, à planifier les cours et à se valoir de techniques d'enseignement modernes. Le projet est innovateur en ce sens qu'il vise aussi à aider l'institut à implanter un système de gestion de l'apprentissage (enseignement en ligne et installations facilitant l'interaction entre enseignants et étudiants) et à se doter d'une bourse d'emplois et de stages dans l'industrie touristique chinoise et étrangère. Enfin, une assistance technique a également été prêtée à l'institut pour l'aider à préparer sa demande d'homologation TedQual de l'OMT.

Au total, 160 étudiants distribués en trois groupes ont adhéré à ce programme et le premier groupe de 55 étudiants a obtenu son diplôme en juin 2010.

**Partenariat :** Le projet, financé par l'Institut du tourisme de Guilin, a été mis en œuvre par l'OMT sous l'égide de l'Administration nationale chinoise du tourisme et des autorités municipales de la ville de Guilin.

### Pays : Égypte

**Nom du projet :** Révision et mise en œuvre du nouveau système de classification hôtelière

**Durée :** avril 2009 – décembre 2011

**Objectifs :** Améliorer les critères de qualité dans le secteur de l'hébergement en Égypte ; développer et appliquer un système approprié de détermination, de contrôle et d'évaluation des critères du secteur ; renforcer la capacité des autorités publiques à gérer le nouveau système.

**Résultats :** Le projet a pour but essentiel l'implantation d'un système moderne de classement hôtelier géré par une équipe d'évaluateurs nationaux indépendants. Ledit système sera totalement validé puisque tous les hôtels seront évalués à la lumière des nouveaux critères pendant le projet. Jusqu'à présent, l'OMT a aidé le Ministère du tourisme égyptien et l'Association hôtelière égyptienne à réviser les critères de classement de tous les principaux produits et services. Conformément aux normes internationales, les critères et leur structure ont été renforcés pour laisser moins de place à la subjectivité, pour introduire d'importants critères relatifs à la qualité et à la sécurité et pour rationaliser la notation. Les procédures d'évaluation ont aussi été améliorées grâce à une révision des formulaires d'évaluation des hôtels et à l'introduction de nouveaux formulaires qui permettront aux équipes d'évaluateurs nationaux et de l'OMT de travailler de façon plus claire, plus transparente et mieux coordonnée. La méthodologie d'évaluation a également été remaniée pour garantir une coordination totale entre le processus de classement et les inspections d'hygiène. Une bibliothèque de photos et un manuel de références ont été élaborés pour améliorer les capacités des homologues nationaux. Une visite d'étude a été organisée en France en septembre 2010 pour aider les évaluateurs nationaux à mieux comprendre et à enrichir leur expérience du classement hôtelier.

**Partenariat :** Le projet est financé par le Ministère du tourisme égyptien. On trouve, parmi les autres partenaires, l'Association hôtelière égyptienne et des représentants du secteur touristique privé. Les activités de la deuxième phase, qui ont commencé début septembre 2010, devraient se poursuivre jusqu'à la fin de l'année 2011.

### Pays : Inde

**Nom du projet :** Mise en œuvre du Plan directeur de développement touristique pour le Panjab

**Durée :** mars 2009 - février 2011

**Objectifs :** À la demande du Gouvernement du Panjab (Inde), l'OMT a élaboré en 2008 un plan directeur de développement touristique de cet État pour la période 2008-2023. Ce plan mettait en exergue la capacité du Panjab de devenir une destination touristique compétitive grâce à la richesse de son patrimoine culturel, religieux et naturel. Il est apparu, au terme de la réalisation de ce plan directeur, qu'une nouvelle assistance technique de l'OMT permettrait de guider le développement et la promotion du tourisme et de renforcer les capacités nécessaires pour superviser et gérer comme il se doit une expansion durable du tourisme. La phase de réalisation du plan directeur a donc pour buts d'aider le Gouvernement du Panjab à suivre les recommandations du plan en temps voulu et de façon structurée et coordonnée, de veiller à l'organisation et à la gouvernance du tourisme sans en négliger les aspects législatifs et réglementaires, de renforcer les capacités des agences touristiques de l'État et de traiter le volet marketing et promotion.

**Résultats :** Les principaux résultats du projet sont : a) la création d'une unité de mise en œuvre du plan directeur avec la définition de son mandat, la recherche et le recrutement de ses conseillers techniques et le renforcement des capacités des intervenants pour ce qui est de l'exploitation et de la gestion du tourisme ; b) le soutien apporté au gouvernement régional en matière d'organisation et de gouvernance

du tourisme, notamment en termes de promulgation d'une loi de développement de l'industrie touristique, de création d'une autorité touristique du Panjab, de conception de systèmes d'enregistrement de services hôteliers et touristiques et de construction d'un réseau de centres d'information touristique ; c) l'extension de l'assistance technique au marketing et à la promotion (image de marque comprise) du tourisme au Panjab, à la réalisation d'un site web, à la formulation d'un plan de marketing et à la réalisation des matériels d'appui.

**Partenariat :** Le projet est financé par le Gouvernement régional du Panjab. Les partenaires clés sont le Ministère du tourisme et de la culture du Gouvernement du Panjab, le Conseil du patrimoine et de la promotion touristique du Panjab et la Société de développement touristique du Panjab.

#### **Pays: Niger**

**Nom du projet:** Stratégie nationale pour le développement du tourisme durable

**Durée:** 2009 - 2010

**Objectifs:** Le projet vise à élaborer une stratégie nationale pour le développement du tourisme durable ainsi qu'un Plan d'action conforme aux politiques financières et économiques du Gouvernement et au Plan-cadre des Nations Unies pour l'aide au développement. L'étude contiendra des recommandations appropriées pour une plus large participation des parties prenantes nationales et internationales à la gestion du secteur du tourisme.

La stratégie servira de référence au Gouvernement pour préparer et exécuter des activités de développement dans le domaine du tourisme, à des fins de création d'emplois et de revenus, pour contribuer à la lutte contre la pauvreté et dynamiser l'économie.

#### **Résultats:**

- Contribution du tourisme à l'économie nationale : évaluée ;
- Qualité de l'information économique dans le secteur du tourisme : améliorée ;
- Plan marketing pour le tourisme, y compris un plan d'action : établi ;
- Législation pour le secteur du tourisme : élaborée ;
- Impact environnemental du tourisme : évalué ;
- Mesures de prévention, de protection et de valorisation pour le développement du tourisme durable : appliquées ;
- Produit touristique : développé et diversifié ;
- Rapport final sur le diagnostic, l'orientation stratégique et le programme d'action : établi.

**Partenariats:** Agence espagnole de coopération et développement internationaux (AECID), Gouvernement du Niger

#### **Pays : Oman**

**Nom du projet :** Analyse des besoins de main-d'œuvre du secteur touristique et plan d'action pour le développement à moyen terme des ressources humaines

**Durée :** décembre 2009 - novembre 2010

**Objectifs :** Le projet avait pour but de préparer une étude sur la situation et les défis à moyen terme du marché du travail dans le tourisme à Oman, un secteur florissant qui connaît une expansion structurelle croissante avec la réalisation de plusieurs grands complexes touristiques. Les ressources humaines seront donc un facteur clé pour ce secteur. Le développement de l'offre touristique dans les dix prochaines années fera de plus en plus pression sur le marché du travail et la demande de main-d'œuvre touristique augmentera, tant dans l'hôtellerie traditionnelle que dans les nouveaux services. L'étude en question, menée avec le gouvernement, le secteur privé et les hautes institutions d'enseignement et de formation, avait donc pour but d'identifier des stratégies et des actions

susceptibles de renforcer l'offre future de ressources humaines pour le secteur touristique dans le droit fil de la politique d'omanisation du gouvernement.

**Résultats :** Le projet a fourni un ensemble significatif de données et de conclusions découlant de sept enquêtes menées auprès de l'industrie et de diverses consultations. Ces résultats ont permis de faire une analyse qualitative et quantitative des besoins actuels du marché du travail dans le secteur du tourisme à Oman. Le plan d'action élaboré contient des prévisions sur la demande de main d'œuvre dans les dix années à venir ainsi que des recommandations pour combler les lacunes détectées au niveau des capacités, pour améliorer la coordination institutionnelle et pour accroître les opportunités d'emplois des Omanais dans le secteur du tourisme.

**Partenariat :** Le projet a été financé par le Ministère du tourisme omanais. Le Ministère de l'emploi et des institutions privées d'Oman étaient au nombre des partenaires.

### **Pays : Oman**

**Nom du projet :** Élaboration d'un Compte satellite du tourisme (CST)

**Durée :** mai 2008 - août 2010

**Objectifs :** L'OMT a aidé le gouvernement omanais à réaliser son premier Compte satellite du tourisme expérimental. L'Organisation avait travaillé en étroite collaboration avec le Sultanat pendant plusieurs années et lui avait apporté son soutien technique pour renforcer le système national de statistiques du tourisme (SST). Le projet avait pour principal objectif de continuer à prêter une assistance technique au gouvernement afin de développer le SST et de préparer un premier Compte satellite du tourisme.

**Résultats :** Le SST d'Oman a progressé grâce à l'application des recommandations internationales sur les statistiques du tourisme et à la révision des données du tourisme, notamment dans le domaine des dépenses du tourisme récepteur et émetteur et des données relatives à l'offre de produits et de services touristiques (secteurs de l'hébergement et de la restauration). L'OMT a régulièrement adressé des recommandations techniques au gouvernement omanais tout au long du projet, par exemple pour améliorer les méthodes de collecte de données et pour obtenir des statistiques en lançant de nouvelles enquêtes permettant de produire de nouvelles données dans des domaines où celles-ci faisaient défaut, comme les services financiers, le transport ou les résidences secondaires. Des séminaires ont aussi été organisés sur les statistiques du tourisme et le cadre conceptuel du CST à l'attention de fonctionnaires omanais. Ces efforts ont abouti à la réalisation d'un premier CST expérimental concernant la période 2005-2009. L'OMT a aussi aidé le Ministère du tourisme et le Ministère de l'économie nationale à réviser les estimations du CST pendant le projet. Cet important exercice a permis d'analyser sous de nouvelles perspectives les différentes formes du tourisme dans le pays et leur contribution à l'économie dans son ensemble.

**Partenariat :** Le projet a été financé par le Ministère du tourisme omanais. Le Ministère de l'Économie nationale a été également un partenaire clé du projet.

### **Pays : République arabe syrienne**

**Nom du projet :** Développement durable du tourisme à Al-Ghab

**Durée :** novembre – décembre 2010

**Objectifs :** Le Gouvernement syrien avait décidé, en 2001, de faire de la région d'Al-Ghab une zone économique spéciale. En 2007, les Nations Unies ont annoncé qu'elles soutiendraient cette initiative dans le but essentiel d'améliorer les moyens de subsistance de la population d'Al-Ghab grâce au développement de l'agriculture, de l'agro-industrie, du tourisme, du libre-échange et à la préservation de l'environnement. En ce qui concerne spécifiquement le domaine stratégique du tourisme, le projet a pour objectif la réalisation d'une évaluation globale du secteur touristique dans la région d'Al-Ghab donnant des informations essentielles pour identifier les politiques et investissements nécessaires,

notamment en matière de développement de services, de réformes institutionnelles et de renforcement des capacités.

**Résultats** : L'OMT doit élaborer un document de projet fixant le cadre d'un plan de développement durable du tourisme pour la région d'Al-Ghab. Ce document, qui énoncera les orientations stratégiques à suivre pour assurer un développement durable du tourisme, devrait permettre au gouvernement de mobiliser des ressources pour développer le secteur du tourisme.

Lorsque le document de projet aura été approuvé par le gouvernement syrien et le PNUD Syrie, un projet à grande échelle sera lancé pour élaborer un plan de développement durable du tourisme pour Al-Ghab.

**Partenariat** : Le projet est financé par le PNUD Syrie. Les partenaires de réalisation du projet sont la Commission générale pour la gestion et le développement d'Al-Ghab et le PNUD Syrie. Le Ministère du tourisme de la Syrie, le Ministère de l'environnement de la Syrie et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture sont au nombre des partenaires.

### **Pays : Ouzbékistan**

**Nom du projet** : Programme de renforcement des capacités statistiques nationales

**Durée** : 14-24 septembre 2010

**Objectifs** : L'OMT a prêté une assistance technique au Gouvernement ouzbek dans le cadre du nouveau programme de renforcement des capacités statistiques de ce pays. Pendant la première phase du programme, une mission d'évaluation s'est rendue en Ouzbékistan pour examiner les statistiques du tourisme et préparer un plan stratégique ainsi que des recommandations pour les parfaire. La stratégie de développement du gouvernement accorde la plus haute priorité au tourisme et aux statistiques de ce secteur pour suivre de plus près l'activité touristique du pays et en estimer les dimensions économiques. Pour mener à bien sa mission d'évaluation, l'OMT a collaboré avec des organes gouvernementaux clés en matière de données et de statistiques sur le tourisme.

**Résultats** : L'étude devait principalement comporter une révision et une analyse en profondeur de l'actuel système de statistiques en Ouzbékistan. L'analyse comprenait une évaluation de la structure organisationnelle de collecte des données touristiques, une révision des données disponibles, l'identification des lacunes et l'examen du cadre conceptuel. Dans le cadre de la mission d'évaluation, les définitions, concepts et méthodologies clés du Compte satellite du tourisme (CST) ont été passés en revue lors d'un séminaire réunissant des statisticiens nationaux et des fonctionnaires du tourisme. Les principales conclusions techniques en main, l'OMT a préparé des recommandations sur l'évolution du système statistique. Elles concernent principalement l'harmonisation de certaines définitions du tourisme et la création de nouveaux instruments d'enquête pour collecter des données sur les flux de voyageurs et les statistiques de l'offre. Une proposition de projet a également été préparée pour aider le gouvernement, moyennant la prestation d'une nouvelle assistance technique, à élaborer une stratégie pour résoudre les problèmes clés soulevés par l'évaluation.

**Partenaires** : Le projet était financé par le Gouvernement ouzbek. Les principaux partenaires étaient l'entreprise nationale 'Uzbektourism', le Comité national des douanes et le Comité national des statistiques.

**PROJET RÉGIONAL** : Pays : Afrique du Sud, Angola, Botswana, Île Maurice, Lesotho, Madagascar, Malawi, Mozambique, Namibie, République démocratique du Congo, République-Unie de Tanzanie, Swaziland, Zambie et Zimbabwe

**Nom du projet** : Programme de renforcement des capacités statistiques nationales pour les États membres de l'Organisation touristique de la région d'Afrique australe (RETOSA).

**Durée** : octobre 2010 – mai 2011

**Objectifs :** Afin d'offrir une assistance technique aux États membres de l'Organisation touristique de la région d'Afrique australe (RETOSA) désireux de consolider leurs systèmes de collecte et d'analyse des statistiques du tourisme, l'OMT et RETOSA ont lancé un projet pour mettre en œuvre le Programme de renforcement des capacités statistiques nationales dans tous les États membres de RETOSA.

On assiste à une prise de conscience croissante, dans le monde entier, du rôle moteur que le tourisme peut jouer pour promouvoir le développement socio-économique en créant des emplois, en générant des devises et en attirant des investissements étrangers. Pour que le développement touristique soit durable et compétitif, les pays doivent comprendre en profondeur leur secteur du tourisme et en connaître la véritable dimension. Pour ce faire, il leur est indispensable de disposer d'un système fiable et exact de statistiques et d'informations touristiques. Ce système de statistiques du tourisme peut évoluer pour devenir un Compte satellite du tourisme (CST), un instrument qui permet de comprendre le rôle que le tourisme joue dans l'économie nationale. Le développement d'un CST est toutefois un processus long et complexe qui exige de très nombreuses informations, tant du côté de la demande que de celui de l'offre. Il requiert des données sur les visiteurs et les voyages internationaux et internes avec un degré de précision permettant une désagrégation par lieu de résidence, motif de la visite, moyens de transport utilisés, formes d'hébergement, modes d'organisation du voyage, etc. Il demande aussi une mesure des dépenses par type de produits consommés. Il faut identifier par ailleurs la façon dont les industries fournissent les biens et les services aux visiteurs, les coûts de production et en particulier la main-d'œuvre utilisée.

L'OMT a développé le Programme de renforcement des capacités statistiques nationales pour apporter soutien et expertise aux États membres désireux d'améliorer leur système national de statistiques et d'informations sur le tourisme dans la perspective de développer un CST. Ce programme est constitué de deux phases : premièrement, une mission d'évaluation qui évalue en profondeur le système national de statistiques du tourisme et émet des recommandations sur les améliorations à apporter ; deuxièmement, un projet à long terme dans le cadre duquel l'OMT prête son assistance technique au gouvernement concerné pour mettre en œuvre les recommandations émanant de la mission d'évaluation.

Le présent projet concerne la première phase, c'est-à-dire la mission d'évaluation, pour chaque pays participant. La mission d'évaluation révisera le système actuel de statistiques du tourisme et fournira une analyse détaillée de ce dernier, elle évaluera le niveau de développement et d'application du CST et elle élaborera un plan d'action et une stratégie pour le renforcer.

**Résultats :** Une révision indépendante des systèmes nationaux de statistiques et d'informations touristiques en place dans chaque État membre de RETOSA qui i) mènera à une analyse en profondeur de l'actuel système de collecte des statistiques du tourisme et identifiera les domaines et les méthodologies où des améliorations peuvent être apportées ; ii) instaurera un contexte institutionnel susceptible de renforcer les capacités statistiques en encourageant des partenariats organisationnels et institutionnels ; et iii) transfèrera des connaissances techniques pour renforcer les capacités statistiques des statisticiens.

**Partenariat :** Le projet est financé par RETOSA. Pour réussir à développer un système national de statistiques et d'informations touristiques et un CST, le projet distillera une culture de la collaboration entre les diverses entités publiques comme les Administrations nationales du tourisme, les Offices centraux des statistiques (producteurs des statistiques de base et compilateurs des comptes nationaux), les Banques centrales (compilatrices des balances des paiements) et les services d'immigration (responsables des procédures aux frontières) qui ont mis en commun leurs ressources financières, humaines et techniques et décidé de partager leurs connaissances et leur envie de créer une base de données commune.

---

**MDG-F projects**


---

**Pays: Équateur**


---

**Nom du projet:** Conservation et gestion durable du patrimoine naturel et culturel de la Réserve de la biosphère Yasuni

**Durée:** avril 2008 – avril 2011 (date de bouclage prévue: décembre 2011)

**Objectifs:** Le programme appuie la conservation et la gestion de la Réserve de la biosphère Yasuni (RBY). La conservation de la RBY fait partie des priorités nationales, et le programme comptera le Ministère de l'environnement comme associé principal. Il soutiendra des initiatives ayant pour but de réagir au changement climatique par la non-émission de gaz à effets de serre et par l'adaptation. Il contribuera à protéger les droits des peuples volontairement isolés.

L'intervention permettra d'aller de l'avant dans la réalisation de l'OMD VII, en contribuant à la conservation de l'une des plus grandes biodiversités du monde, grâce à des solutions économiques de gestion communautaire. Il tendra également à la réalisation de l'OMD I en donnant la priorité aux populations vulnérables.

**Résultats attendus:**

- Appuyer l'administration chargée des questions d'environnement dans la mise au point d'un modèle touristique durable dans la zone de la réserve de biosphère et dans le parc national.
- Les politiques de conservation du patrimoine naturel et culturel et de la qualité de l'environnement ont été intégrées dans les plans et investissements des pouvoirs publics locaux et des organismes sociaux de la zone de la RBY.
- Appuyer l'exécution de projets pilotes reflétant les principes de durabilité et les codes de conduite mis au point conjointement avec les parties prenantes.
- Les communautés et les pouvoirs publics locaux de la RBY appliquent des solutions reproductibles pour la conservation et la gestion durable des ressources naturelles de la biodiversité et pour l'amélioration de la qualité de l'environnement, en mettant l'accent sur les aspects participatifs, agro-écologiques, des droits de l'homme, culturels et relatifs à l'égalité des sexes.
- Identifier les principaux marchés touristiques pour un produit et une destination touristiques durables.

**Partenaires:** Le programme utilise les capacités respectives de six agences du système des Nations Unies (OMT, PNUD, FAO, UNESCO, UN-HABITAT, UNIFEM). Le projet est cohérent avec l'ordre de priorité établi par les Nations Unies et par l'AECI. Participent au projet : l'UNESCO, UNIFEM et UN-HABITAT pour l'égalité des sexes et l'aménagement du territoire, afin d'aller de l'avant en ce qui concerne l'égalité des sexes dans la gestion des ressources naturelles, avec l'appui de la FAO, de l'OMT et du PNUD, en coordination avec les Ministères de l'environnement (MAE), de la coordination du patrimoine (MCP), du tourisme (MINTUR), des relations extérieures (MRE), de la justice et des droits de l'homme (MJDH), de la santé et de l'éducation, avec le Secrétariat national à la planification et au développement (SENPLADES) et avec d'autres organisations publiques et privées en Équateur, ainsi qu'avec les administrations locales et provinciales de la RB Yasuni (Orellana).

**Pays: Équateur**


---

**Nom du projet:** Développement et diversité culturelle pour réduire la pauvreté et promouvoir l'intégration sociale

**Durée:** novembre 2008 – octobre 2011 (date de bouclage prévue : avril 2012)

**Objectifs:** Le programme encourage et favorise la revalorisation de la culture, l'intégration, le dialogue interculturel, en comblant les écarts creusés par la discrimination et l'exclusion dans l'exercice des droits, dont la population est victime pour des motifs culturels et ethniques.

Les objectifs du programme seront réalisés au moyen d'un renforcement des politiques publiques interculturelles, d'un appui aux initiatives de revitalisation culturelle et de la création de capacités nationales de production d'informations sur la diversité culturelle et ethnique.

Le programme contribue à la réalisation des OMD I, II, III, V et VII.

**Résultats attendus:**

- Créer un modèle de produits touristiques culturels permettant de renforcer le patrimoine culturel des communautés indigènes rurales.
- Mettre au point des produits pilotes dans un certain nombre de communautés présélectionnées, en coordination, si possible, avec les activités d'autres agences participantes.
- Assurer la diffusion des méthodes et résultats des produits pilotes et veiller à l'inclusion des concepts dans les programmes officiels d'enseignement du tourisme dans l'enseignement supérieur.
- Renforcer l'exercice des droits culturels, accroître la participation politique, réduire la discrimination et promouvoir l'égalité des chances des groupes exclus pour des motifs ethniques, en mettant au point, appliquant et évaluant des politiques publiques interculturelles.
- Les populations exclues pour des motifs ethniques élargissent leurs possibilités de développement humain et de revitalisation culturelle et augmentent leurs chances de développement grâce au nouvel élan donné aux initiatives culturelles et créatives.
- Renforcement du système national et local de planification grâce à l'acquisition de capacités nationales et locales de production, analyse, utilisation, diffusion de statistiques pertinentes pour la diversité culturelle et ethnique, utiles pour la prise des décisions en matière de politiques publiques.
- Bénéficiaires: 90 familles sont en train d'améliorer les conditions de vie de leur communauté grâce au produit touristique et aux revenus obtenus par le biais de la revitalisation culturelle.

**Partenaires:** Le programme utilise les capacités respectives de sept agences du système des Nations Unies (OMT, PNUD, UNICEF, UNESCO, FAO, FNUAP, UNIFEM) en coordination avec les Ministères du tourisme, de la santé publique, de la justice et des droits de l'homme, de l'éducation et des finances, avec le Secrétariat aux peuples et à la participation citoyenne, et avec d'autres organisations publiques et privées en Équateur, ainsi qu'avec les administrations locales et provinciales de Sucumbíos, Chimborazo et Esmeraldas.

## Pays : Égypte

**Nom du projet :** Mobilisation des sites du Patrimoine mondial de Dahshur pour le patrimoine culturel et le développement communautaire

**Durée :** avril 2009 – mars 2012

**Objectifs :** Dans le cadre du Fonds dédié aux Objectifs du Millénaire pour le Développement (F-OMD), ce projet vise à contribuer à atténuer les disparités entre les niveaux de développement des personnes, en mettant l'accent sur l'égalité entre les genres et la durabilité environnementale. La stratégie du projet se décline à deux niveaux : premièrement réduire la pauvreté des communautés locales de Dahshur (une communauté agricole composée de cinq villages au sud du Caire), et deuxièmement développer les capacités institutionnelles nationales afin de mieux protéger et gérer les ressources archéologiques et naturelles de la région (les pyramides de Sneferu et les marais de Birket). Le développement touristique se trouve au cœur de toutes les grandes activités du projet vu le rôle moteur du tourisme



pour donner aux communautés locales des moyens d'existence durables, pour favoriser l'utilisation et la gestion durables des ressources culturelles et naturelles et pour préserver les modes de vie locaux.

**Résultats :** En partenariat avec le Ministère du tourisme, l'OMT poursuit deux grands objectifs : premièrement, encourager la multiplication d'activités touristiques rurales durables en lançant des initiatives de renforcement des capacités susceptibles de promouvoir la création de PME touristiques (formation de 3 000 membres de la communauté locale sur divers aspects de la gestion du tourisme et des services hôteliers), former des guides de tourisme et faire l'inventaire des ressources touristiques de la région qui peuvent être promues sur un site web. Deuxièmement, pour accroître les capacités institutionnelles nationales de façon à mieux protéger et gérer les ressources archéologiques et naturelles de la région, préparer une stratégie d'aménagement touristique durable sur laquelle se baseront les futurs plans de gestion des ressources naturelles et culturelles ainsi que des modes de vie traditionnels.

Après avoir réalisé un audit indépendant et évalué le projet à mi-parcours, le Gouvernement espagnol a vivement félicité l'OMT pour les résultats atteints et les progrès réalisés. C'est l'OMT qui a obtenu le score le plus élevé avec 97% d'accomplissement des activités, des dépenses et des prestations (un résultat plus de 2% supérieur à celui de l'institution suivante des Nations Unies).

**Partenariat :** Le projet est financé par le Gouvernement espagnol et le Fonds-OMD. Il est exécuté grâce à la collaboration et au partenariat de cinq institutions des Nations Unies (PNUD, UNESCO, ONUDI, OIT et OMT) et de cinq institutions du Gouvernement égyptien (le Ministère du tourisme, qui est le partenaire de l'OMT, le Conseil suprême des antiquités, le Fonds social pour le développement, le Centre de modernisation industrielle et l'Agence égyptienne de l'environnement). Les activités de l'OMT ont aussi généré une forte participation des chefs des communautés locales qui se sont appropriés ce projet. C'est ainsi que des parlementaires, des sénateurs et les maires des 5 villages ont unanimement adopté le cadre d'aménagement touristique durable de l'OMT. Grâce au programme de renforcement des capacités de l'OMT, quelque 60 formateurs locaux ont reçu une formation sur le développement du tourisme et les services hôteliers, portant à plus de 1 200 le nombre de personnes formées jusqu'à présent.

## **Pays: Honduras**

**Nom du projet:** Créativité et identité culturelle en faveur du développement local

**Durée:** juillet 2008 – juillet 2011

**Objectifs:** Renforcer les capacités institutionnelles et humaines pour une gestion décentralisée et durable du développement culturel et créatif dans toute la diversité des identités honduriennes, et ce au moyen : 1) d'une consolidation des Conseils régionaux pour la culture, par une élaboration participative de stratégies locales en matière de culture et d'information et par une formation à la gestion culturelle, avec le financement de 80 initiatives ciblées sur les enfants et les adolescents, de 16 écoles de formation artistique et de 16 projets d'interprétation créative sur les OMD ; 2) d'un appui technique et financier au lancement d'industries créatives, culturelles et de tourisme rural; de la récupération d'espaces publics, de bâtiments historiques et de parcs archéologiques pour le développement local ; 3) de la recherche et de la diffusion d'informations sur l'impact de la culture sur le développement. Le programme répond aux priorités nationales dans le domaine de la culture. Il a été mis au point avec la participation de la SCAD, de l'AECI et du secteur indépendant.

**Résultats prévus:**

- Ont été élaborés et mis en œuvre des stratégies et programmes intégrateurs dans le domaine de la culture, pour le développement des environnements locaux, afin de constituer les fondements d'une politique nationale de la culture, du développement de la diversité culturelle et du renforcement de l'identité.

- Ont été mises sur pied des industries créatives et culturelles qui encouragent et facilitent le développement économique et social et contribuent à l'optimisation des possibilités pour la population de 8 régions.
- Ont été générées, compilées, analysées et diffusées des informations sur l'impact de la culture sur le développement, utiles pour la préparation et l'orientation des politiques publiques et des investissements privés.
- Bénéficiaires: 60 nouvelles petites entreprises touristiques offrant des produits et services fortement axés sur la revitalisation culturelle, ce qui génère de nouveaux revenus pour les familles pauvres. Huit salons du tourisme régionaux pour exposer les ressources créatives et culturelles du tourisme.

**Partenaires:** Le programme utilise les capacités respectives de six agences du système des Nations Unies (OMT, PNUD, OIT, FAO, UNESCO, UNICEF) en coordination avec : le Secrétariat à la culture, aux arts et aux sports (SCAD), le Secrétariat technique à la coopération internationale (SETCO), l'Institut hondurien d'anthropologie et d'histoire (IHAH), l'Institut national de statistiques (INE), le Conseil hondurien des sciences et de la technologie (COHCIT), l'Institut national de formation professionnelle (INFOP), le Centre national d'éducation pour le travail (CENET), ainsi que des pouvoirs publics locaux : région Nord A: Santa Bárbara et Cortés. Maisons de la culture, avec siège à La Lima; région Nord B: Atlántida, Yoro et Colón. Maisons de la culture avec siège à Tela; région Sud: Choluteca et Valle. Maisons de la culture avec siège à Choluteca; région Ouest A: Copán, Ocotepeque et Lempira. Maisons de la culture avec siège à Santa Rosa de Copán; région Ouest B: Intibucá. Maisons de la culture avec siège à La Esperanza; région Est: Olancho et El Paraíso. Maisons de la culture avec siège à Juticalpa; région de Mosquitia Gracias a Dios. Maisons de la culture avec siège à Puerto Lempira; région Centre A : Comayagua et La Paz. Maisons de la culture avec siège à Taulabeé; région Centre B : Francisco Morazán. Maisons de la culture avec siège à Tegucigalpa.

### **Pays: Nicaragua.**

**Nom du projet:** Réappropriation culturelle et développement productif créatif sur la côte caraïbe du Nicaragua

**Durée:** mars 2009 – avril 2012 (date de bouclage prévue: mai 2011)

**Objectifs:** Contribuer à réduire les inégalités dans le développement humain, social et économique des peuples indigènes et afrodescendants de la côte caraïbe, par un redressement culturel, un développement productif et l'approfondissement des connaissances sur le patrimoine matériel et immatériel.

Le projet est axé sur deux thématiques complémentaires : le redressement culturel et le développement productif qui permettra de renforcer le patrimoine, la diversité culturelle et naturelle et la productivité dans les industries culturelles dans les régions autonomes de la côte caraïbe, comme moyen de développement socio-économique et de création d'emplois ; et la recherche, les statistiques et les politiques publiques.

Appuyer les politiques culturelles et leur régionalisation par le développement de la recherche, la systématisation et la diffusion d'études, de statistiques et d'indicateurs socio-économiques et par le développement des expressions culturelles des régions autonomes de la côte caraïbe.

### **Résultats attendus:**

- Coordonner l'élaboration, la reformulation, la planification, la coordination de la mise en œuvre du programme conjoint avec le système des Nations Unies, les gouvernements nationaux et les gouvernements régionaux.
- Mettre au point des itinéraires touristiques culturels et un plan de marketing.
- Créer des sites de vente et de promotion des produits culturels mis au point sur la côte caraïbe.
- Identifier des itinéraires touristiques culturels viables.

- Restaurer des espaces et bâtiments publics d'intérêt historique et culturel.
- Bénéficiaires: 130 familles améliorent les revenus qu'elles tirent du tourisme et de la vente de leurs produits, grâce au renforcement de leurs capacités de gestion et à l'inclusion de nouveaux produits et services touristiques basés sur le patrimoine culturel.

**Partenaires:** Le programme utilise les capacités respectives de six agences du système des Nations Unies (OMT, PNUD, UNICEF, UNESCO, ONUDI, OIT) en coordination avec : le Gouvernement régional autonome de l'Atlantique Nord, le Gouvernement régional autonome de l'Atlantique Sud, l'Institut nicaraguayen de la culture (INC), l'Institut nicaraguayen du tourisme (INTUR), les Gouvernements locaux de la Région Atlantique Nord et Sud.

## **Pays: Nicaragua**

**Nom du projet:** Renforcement des capacités nationales pour améliorer les possibilités d'emploi, salarié et indépendant, pour les jeunes

**Durée:** juin 2009 – juin 2012.

**Objectifs:** Le programme a pour objectif d'appuyer les actions déjà engagées au niveau national pour améliorer l'accès des jeunes à un emploi décent, en particulier pour les jeunes qui vivent dans des conditions sociales de vulnérabilité dans les zones urbaines et rurales du Nicaragua, et ce faisant contribuer à contrecarrer les effets négatifs de la tendance à l'émigration.

Plusieurs activités seront lancées pour contribuer à l'intégration sociale et professionnelle des jeunes, et ces activités seront systématiquement analysées pour construire des modèles d'intervention complets et durables au niveau local. Les capacités institutionnelles seront renforcées afin que l'emploi des jeunes et l'émigration soient fermement ancrés au nombre des priorités nationales. De plus, le programme sera étroitement lié aux initiatives engagées aux niveaux national et local, qui sont déjà appuyées par les organismes professionnels, le Gouvernement national et les administrations municipales. Les jeunes joueront un rôle très actif dans le programme, à la fois comme entités sociales et en leur propre capacité.

### **Résultats attendus:**

- Promouvoir et appuyer l'esprit d'entreprise chez les jeunes (en mettant l'accent sur l'acquisition de capacités dans le domaine du tourisme), au moyen d'une formation pratique et de la constitution d'une base de données sur les jeunes qui ont des qualifications dans le domaine du tourisme.
- Amélioration de la corrélation entre l'offre et la demande d'emplois pour les jeunes dans les 11 communes sélectionnées.
- Organisation de coopératives et micro-entreprises de jeunes et/ou apport d'un soutien supplémentaire dans les 11 communes sélectionnées.
- Améliorer les capacités nationales dans les domaines de l'emploi des jeunes et des migrations.
- Bénéficiaires: 300 jeunes formés et diplômés en hôtellerie et tourisme, ou dans des activités connexes. On estime à une trentaine le nombre de nouvelles entreprises et/ou de coopératives liées au tourisme qui bénéficieront d'une assistance supplémentaire financière et technique du Fonds « pépinière d'entreprises », ce qui permettra d'offrir des possibilités d'emploi à au moins 60 à 70% des jeunes qui auront été formés. Le reste bénéficiera directement des possibilités d'emploi existantes dans le secteur touristique, principalement à Managua.
- Un certain nombre de personnes employées dans l'industrie touristique bénéficieront d'une assistance technique et d'un soutien financier (prêts du Fonds « pépinière d'entreprises » du programme) pour devenir employeurs dans le secteur touristique.

**Partenaires:** Le programme utilise les capacités respectives de six agences du système des Nations Unies (OMT, PNUD, FAO, OIT, FNUAP, ONUDI) en coordination avec: l'Institut nicaraguayen de la

jeunesse (INJUVE), le Ministère du travail (MITRAB), l'Institut national technologique (INATEC), le Ministère de l'intérieur – Direction générale de la migration et des affaires internationales (MIGOB-DGME), l'Institut nicaraguayen d'information pour le développement (INIDE), l'Institut nicaraguayen de la technologie agricole et de l'élevage (INTA), l'Institut nicaraguayen des petites et moyennes entreprises (INPYME), l'Institut nicaraguayen du tourisme (INTUR), l'Institut nicaraguayen de promotion coopérative (INFOCOOP), et les gouvernements locaux et provinciaux de Chinandega, Somotillo, Managua, San Francisco Libre, Masaya, Altagracia, Matagalpa, Sébaco, Tuma-La Dalia, Jinotega et La Concordia.

### **Pays: Panama**

**Nom du projet:** Réseau d'opportunités dans le monde de l'entreprise en faveur des familles pauvres

**Durée:** janvier 2010 – décembre 2012.

**Objectifs:** Réduire les niveaux de pauvreté, en particulier dans les zones rurales et indigènes, en aidant la population pauvre à lancer de nouvelles micro-entreprises durables axées sur les secteurs du tourisme, de l'agriculture et de l'élevage.

Sur la base d'un principe de développement humain et d'équité dans la distribution, le programme s'efforce de combler l'écart existant entre le programme gouvernemental de transferts monétaires sous conditions du Réseau d'opportunités et le programme Impulso Panamá orienté vers la consolidation des entreprises moyennes déjà existantes.

Le programme conjoint proposé, le Réseau d'opportunités de création d'entreprises pour les familles pauvres, qui est axé sur les aspects interculturels, comprend : 1) des politiques publiques appropriées ; 2) un accès aux ressources productives ; 3) la réduction des coûts et des risques ; 4) une plus forte productivité et de meilleures conditions de travail, avec notamment l'intégration de groupe plus importants et un accès à une plus large gamme de biens et de services.

#### **Résultats attendus :**

- Mettre au point et appliquer des politiques visant au lancement d'initiatives touristiques bénéficiant aux pauvres, au moyen d'une autonomisation et d'une assistance technique.
- Processus locaux de développement de micro-entreprises plus efficaces et plus efficientes, basés sur la participation du secteur privé, en association avec le secteur public.
- Meilleur accès des micro-entrepreneurs aux ressources productives et aux services d'appui à la qualité.
- Réduction des risques et des coûts inhérents aux activités de micro-finance.
- Grâce au renforcement de ses capacités, la population cible a identifié et développé des micro-entreprises durables pour améliorer ses conditions de vie.

**Partenariat:** Le programme utilise les capacités respectives de cinq agences du système des Nations Unies (OMT, PNUD, ONUDI, FAO, CNUCED) en coordination avec: le Ministère du développement de l'agriculture et de l'élevage, l'Autorité du tourisme de Panama, le Ministère du commerce et de l'industrie, l'Autorité des petites et moyennes entreprises, le Ministère de l'économie et des finances, et les gouvernements locaux de Coclé, Herrera, Veraguas et Chiriqui.

### **Pays: Pérou**

**Nom du projet:** Industries créatives intégratrices : un instrument novateur pour réduire la pauvreté au Pérou

**Durée:** décembre 2009 – décembre 2012.

**Objectifs:** Réduire la pauvreté en développant des industries créatives intégratrices dans les secteurs du tourisme, de l'artisanat, de l'agriculture organique et de la gastronomie (pour leur impact potentiel sur

la réduction de la pauvreté) dans les régions de Ayacucho, Cusco, Puno et Lambayeque (régions qui concentrent les niveaux de pauvreté les plus élevés).

Créer un contexte favorable à l'intégration des personnes normalement exclues de l'activité économique (petits producteurs pauvres, femmes et communautés indigènes), avec l'appui énergique du secteur privé et du secteur public, en encourageant et favorisant des activités qui génèrent une plus grande valeur ajoutée grâce à l'amélioration des conditions de travail et à la revalorisation de l'identité culturelle, et qui contribuent à la durabilité des entreprises intégratrices.

Renforcer les capacités d'organisation productive et les compétences pour les articuler en chaînes de valeur dans des conditions avantageuses pour faciliter l'accès des industries créatives intégratrices au marché, en tirant parti du contexte favorable ainsi créé

#### Résultats attendus:

- Contexte institutionnel favorable au développement d'activités de promotion d'entreprises intégratrices dans les secteurs créatifs.
- Renforcement des produits et itinéraires touristiques existants dans les régions sélectionnées, par l'insertion des industries créatives dans les domaines du tourisme rural et de la gastronomie dans les zones sélectionnées.
- Diversification de l'offre existante et ajout de l'artisanat et des produits organiques à la chaîne de valeur touristique dans les domaines du tourisme rural et de la gastronomie.
- Les systèmes de qualité de la production ont été renforcés grâce à la revalorisation de l'identité culturelle et à l'amélioration des conditions d'un travail décent.
- Bénéficiaires: 120 familles impliquées dans 6 communautés rurales constituées en réseaux touristiques pourront améliorer leurs revenus et leurs produits touristiques par l'inclusion de nouvelles activités axées sur les industries créatives, en utilisant la culture traditionnelle.

**Partenaires:** Le programme utilise les capacités respectives de six agences du système des Nations Unies (OMT, PNUD, FAO, UNESCO, ONUDI, OIT) en coordination avec: le Ministère de l'agriculture (MINAG), le Ministère de l'environnement (MINAM), le Ministère de la production (PRODUCE), le Ministère du commerce extérieur et du tourisme (MINCETUR), le Ministère du travail et de la promotion de l'emploi (MTPE), l'Institut national de la culture (INC), l'Institut national de défense de la compétence et de protection de la propriété intellectuelle (INDECOPI), l'Association nationale des producteurs écologiques (ANPE), des universités publiques et privées, et les gouvernements locaux et provinciaux de Ayacucho, Cusco, Lambayeque et Puno.

#### Pays: Sénégal

**Nom du projet:** Promotion des industries et initiatives culturelles au Sénégal – F-OMD

**Durée:** 2008 - 2011

**Objectifs:** Dans le cadre des Objectifs du millénaire pour le développement fixés par les Nations Unies, le projet a pour objectifs :

- d'améliorer la productivité nationale en termes de compétitivité, de valeur ajoutée au moyen de produits de qualité, de création d'emplois qualifiés et d'investissements ;
- d'accroître les revenus des pauvres et des groupes vulnérables dans les domaines de la culture et du développement ;
- d'améliorer la qualité de vie des groupes vulnérables et la durabilité de leurs revenus au moyen d'actions de protection de l'environnement et de développement des ressources naturelles ;
- de renforcer les capacités institutionnelles dans les domaines de la culture et du développement, en mettant l'accent sur les droits de l'homme et l'égalité des sexes ;

- d'améliorer la capacité et les ressources des communautés et organisations locales afin de leur permettre de participer efficacement au processus de décentralisation et à la gestion du développement local.

**Résultats:**

- Intervention renforcée des parties prenantes aux activités culturelles, touristiques et artisanales dans la conservation et la valorisation du patrimoine culturel ;
- Infrastructures culturelles développées (musée régional, musée de la civilisation, théâtre national, bibliothèque nationale et centres culturels régionaux) ;
- Nouveaux créneaux commerciaux créés pour les industries culturelles (PME, marchés de l'art, festivals culturels, etc.) ;
- Capacité des communautés locales à participer activement à la conception et à l'application des plans de développement (par ex. pour des projets pilotes dans le domaine du tourisme communautaire) : développée ;
- Programme national de promotion du tourisme rural pour un secteur du tourisme intégré et durable : mis sur pied ;
- Programme de renforcement des capacités touristiques dans les domaines de la gestion hôtelière, des guides de tourisme, des services de restauration, de la gastronomie et des services d'entretien : mis sur pied ;
- Étude sur la diversification du secteur du tourisme, en particulier en ce qui concerne l'écotourisme : réalisée.

**Partenariats:** ONUDI, PNUD, UNESCO, FNUAP, Gouvernement du Sénégal

**Pays : Serbie**

**Nom du projet :** Tourisme durable pour le développement rural en Serbie

**Durée :** janvier 2010 – juin 2012

**Objectifs :** Dans le cadre du Fonds dédié aux Objectifs du Millénaire pour le Développement (F-OMD), ce projet contribue à huit cibles de trois objectifs du Millénaire pour le développement, œuvre pour trois grandes stratégies gouvernementales et crée des synergies avec des initiatives financées par le gouvernement et par des donateurs. Il soutient notamment des 'Plans de développement durable répondant réellement aux besoins du peuple, des communautés et du secteur privé et favorisant le développement rural et la protection de l'environnement'. Le projet poursuit deux objectifs clés : d'une part, élaborer un cadre juridique et politique pour faciliter la diversification de l'économie rurale grâce au tourisme, et d'autre part, resserrer les liens entre le tourisme rural local et les industries connexes et en parfaire l'organisation tout en renforçant les capacités des parties prenantes locales de développer des services et des produits conformes aux stratégies nationales.

**Résultats :** L'OMT est chargée d'élaborer un plan directeur national de tourisme rural qui sera dirigé par un groupe de travail national composé de partenaires responsables de la mise en œuvre du plan et d'autres parties prenantes clés représentant la société publique, privée et civile. Elle facilitera par ailleurs la création d'organismes de gouvernance du tourisme et la réalisation d'activités de gestion des destinations régionales ; elle coordonnera les investissements touristiques régionaux et municipaux conformément au plan directeur national de tourisme rural ; elle soutiendra des projets pilotes de développement du tourisme rural et elle dispensera des cours de formation sur divers aspects relatifs au développement du tourisme rural tels que le marketing, la promotion et les normes de qualité du tourisme rural.

**Partenariat :** Ce projet est exécuté par cinq institutions des Nations Unies (FAO, PNUE, PNUD, UNICEF et OMT) en étroite coordination avec le Ministère de l'économie et du développement régional,

le Ministère de l'agriculture, des eaux et des forêts, et l'Organisation du tourisme de Serbie afin de mettre en valeur l'économie rurale en Serbie. Selon le Secrétariat du F-OMD à New York, la note conceptuelle de ce programme conjoint constitue un document d'une 'qualité exceptionnelle' qui sera présenté comme un exemple de 'bonne pratiques'.

## **Pays : Turquie**

**Nom du projet :** Alliances pour le tourisme culturel en Anatolie de l'Est

**Objectifs :** Le projet contribue à la réalisation du premier Objectif du Millénaire pour le Développement puisqu'il aborde les disparités de développement régional de la Turquie et qu'il tient compte des actuelles stratégies nationales sur le tourisme. Il vise à développer le tourisme culturel dans la région de Kars et, ce faisant, à favoriser la cohésion communautaire, la création d'emplois et la réduction des différences socio-économiques. L'inclusion de documents stratégiques dans les politiques nationales globales de développement de la Turquie garantit l'appropriation nationale du projet. Le projet est axé sur trois objectifs clés : 1) la création et la mise en œuvre d'un modèle pour diriger stratégiquement, établir un ordre de priorités et sauvegarder le patrimoine culturel tangible et intangible ainsi que le tourisme culturel à Kars ; 2) le renforcement des capacités des communautés et des entreprises de Kars pour créer des emplois rémunérateurs dans le secteur du tourisme culturel et 3) le renforcement des capacités des autorités locales et de la société civile.

**Résultats :** Pour contribuer à ces objectifs, l'OMT travaille sur une stratégie du tourisme culturel, sur des programmes de renforcement des capacités pour créer des entreprises touristiques et sur d'autres aspects du développement touristique local. Des actions spécifiques sont actuellement menées dans le domaine du marketing et de la promotion, comme la création d'un centre d'information des visiteurs ainsi que l'organisation de circuits et de voyages d'information des médias à Kars.

L'OMT a encore enrichi ce projet en dirigeant une équipe de volontaires qui a contribué à élaborer une stratégie du tourisme culturel et qui s'est assuré de la participation des communautés locales tout en donnant au programme une visibilité internationale.

**Partenariat :** Le projet utilise les capacités respectives de quatre institutions des Nations Unies (le PNUD, l'UNESCO, l'UNICEF et l'OMT) en coordination avec le Ministère de la culture et du tourisme de Turquie ainsi que les autorités départementales et locales de la région de Kars.

### Annexe 4: Portefeuille 2010 des projets ST-EP

AFRIQUE			
Pays	Nom du projet	Situation actuelle et principaux résultats	Principales contributions
Afrique occidentale	Stratégie de marketing pour promouvoir les circuits à destinations multiples	Des études de faisabilité ont été entreprises au Bénin, au Burkina Faso, au Ghana, en Guinée, au Mali, au Niger, au Sénégal et au Togo. Leurs conclusions ont permis d'élaborer une stratégie de marketing comprenant des itinéraires combinés et des recommandations relatives au transport et à la sécurité.	Coopération italienne
	Développement du tourisme durable dans un réseau de parcs nationaux et de zones protégées transfrontalières	Une évaluation des zones protégées, de l'environnement et de l'offre touristique, des infrastructures et du cadre institutionnel a été menée à bien dans 9 pays : le Bénin, la Gambie, la Guinée, la Guinée-Bissau, le Mali, la Mauritanie, le Niger, le Sénégal et le Sierra Leone. Elle a conduit à l'élaboration et à l'approbation d'une stratégie exhaustive de développement d'un réseau de parcs qui sera présentée au cours d'une conférence qui réunira toutes les parties intéressées en mai.	Fondation ST-EP  KOICA (Agence de coopération coréenne)
Bénin	Promotion et développement durable du tourisme dans la zone tampon du parc W	Les communautés de Kandi, Karimama, Banikoara et Malanville du département d'Alibori ont reçu une formation sur l'artisanat, la production textile et le métier de guide. Des tâches de sensibilisation, de renforcement des capacités et de promotion ainsi que des activités de stimulation du dialogue public-privé et d'encouragement à la conservation sont actuellement en cours.	Coopération italienne
Burkina Faso	Développement d'un complexe touristique communautaire à Bazoulé	Le complexe est opérationnel (huttes, toilettes et un restaurant) et la mare des crocodiles sacrés ainsi que le musée du palais royal ont été restaurés. La communauté locale a reçu une formation aux métiers de guide, cuisinier et serveur. Des activités de renforcement des capacités de gestion et de développement de la chaîne d'approvisionnement sont en cours.	Fondation ST-EP
	Développement durable du tourisme dans le district de Tambaga, province de Tapoa (Parc W)	Des activités de sensibilisation ont été menées à bien dans les districts de Tambaga et Logobou. Un hébergement touristique, qui comprendra un centre d'artisanat, est en construction dans la ville de Yobri. Des excursions aux falaises de Gobnagou sont en cours de préparation. Les activités de renforcement des capacités et de promotion restent à exécuter.	Coopération italienne
Bénin/ Burkina Faso/ Niger	Développement d'un tourisme d'observation des oiseaux au parc régional W	Ce projet complète les activités du parc W actuellement financées par la coopération italienne. Il se concentre sur la formation de guides d'observation des oiseaux. Les activités du projet seront lancées sous peu.	RAMSAR Fonds suisse pour l'Afrique
Cameroun	Développement de l'écotourisme à Kribi	La mise en œuvre du projet devrait commencer en janvier 2011. Il comprend une formation pour les travailleurs du tourisme et pour la communauté sur les métiers de guide, de l'hôtellerie et de la restauration, un travail de sensibilisation, le développement de produits (excursions et centre de réception), l'expansion de la chaîne de valeur et des activités de marketing.	Fondation ST-EP
Éthiopie	Développement du tourisme et de l'artisanat à Chencha-Dorzé	En consultation avec des hôtels, une formation a été dispensée sur la qualité dans les services, l'artisanat et le métier de guide. Elle s'est soldée par l'engagement de 18 membres de la communauté dans des hôtels et la création d'une coopérative d'artisans. Un centre de vente d'artisanat est en construction. L'office du tourisme du district, qui a reçu une formation sur la gestion des destinations, est en train de promouvoir l'intégration de Chencha-Dorzé dans le circuit de l'Éthiopie méridionale.	SNV (Organisme néerlandais pour le développement)  Fondation ST-EP  OMT



Pays	Nom du projet	Situation actuelle et principaux résultats	Principales contributions
Kenya	Scénario d'activité pour la conservation de la nature à Kasigau	Le fidéicomis créé pour la conservation de la nature à Kasigau est entièrement opérationnel depuis que le Conseil a effectué une visite d'échange. La communauté a participé à des réunions de sensibilisation et des groupes de femmes ont appris à élaborer des projets d'entreprises. Plusieurs guides ont été recrutés et le dessalement de deux points d'eau a réduit le conflit entre les hommes et la faune. Des sites web ont été créés : <a href="http://www.kasigau.org">www.kasigau.org</a> et <a href="http://www.kiwanjani.com">www.kiwanjani.com</a>	UICN-NL (Comité néerlandais de l'Union internationale pour la conservation de la nature)  Fondation ST-EP  OMT
	Renforcement de l'accès aux marchés pour les produits touristiques communautaires	Des PME touristiques du sud et du nord de la vallée du Rift et de la région septentrionale du Kenya ont bénéficié de subventions de contrepartie et reçu une formation et un encadrement sur le service à la clientèle et la gestion d'entreprise, ce qui les a aidés à améliorer leurs produits. Des matériels de marketing ont été élaborés et une étude de faisabilité pour réaliser un centre de formation professionnelle touristique à Amboseli est en cours.	SNV  Fondation ST-EP  OMT
	Développement de l'emploi local à Amboseli grâce à la création d'une école pionnière de formation professionnelle touristique	Dans le cadre d'un partenariat avec le projet ci-dessus, une étude de faisabilité pour réaliser un centre de formation professionnelle à Amboseli est en cours. L'école disposera d'un service d'orientation professionnelle et elle proposera une formation spécialisée et pratique aux habitants intéressés par des carrières dans l'industrie touristique. Elle dressera aussi un inventaire du personnel touristique disponible sur place.	UICN-NL  Fondation ST-EP  OMT
Lesotho	Développement de séjours dans des maisons rurales	Le projet est axé sur la formation communautaire, le marketing et la création d'activités génératrices de revenus telles que des séjours chez l'habitant. Les activités du projet seront lancées sous peu.	Fondation ST-EP
Mali	Renforcement des capacités des acteurs du tourisme à Douentza et Hombori	Dans le cadre d'un vaste projet financé par la Banque mondiale et axé sur le développement d'activités autour des éléphants de Gourma, l'OMT coordonnera la construction de plates-formes d'observation des éléphants, des cours de formation et de sensibilisation et des études sur l'impact du tourisme.	Fondation ST-EP
	Soutien des femmes entrepreneurs grâce au développement d'entreprises artisanales et agricoles dans la région de Mopti	Un inventaire de groupes formels et informels de femmes entrepreneurs (dans l'artisanat, l'agriculture, la petite restauration et l'hébergement) a été dressé à Mopti, Sangha et Djenné. L'étude comportait une analyse de la chaîne de valeur qui a permis d'identifier les meilleures opportunités de tisser des liens commerciaux. Des services de formation et de développement économique seront bientôt offerts aux entrepreneurs.	AECID
Mozambique	Programme de formation pour des gîtes communautaires	Les habitants de la région du parc national de Limpopo (Massingir) et de la réserve spéciale de Maputo (Matutuine) ont participé à des réunions de sensibilisation et reçu une formation en matière de services touristiques, de conservation et d'activités génératrices de revenus. Des circuits englobant les gîtes communautaires de Covane, Madjadjane et Tinti Gala sont actuellement promus et un site web a été créé.	Fondation ST-EP  Gouvernement flamand
	Plate-forme de soutien pour les initiatives touristiques à Inhambane	Des réunions de sensibilisation sur la gestion des destinations ont été organisées avec des acteurs publics et privés. Un programme exhaustif de développement des ressources humaines a été mené en collaboration avec l'association hôtelière. Quinze PME ont bénéficié d'une formation en gestion d'entreprise et de subventions de contrepartie du fonds réservé aux initiatives, ce qui leur a permis de multiplier pratiquement par deux leurs effectifs et leurs recettes.	SNV  Fondation ST-EP  OMT

Pays	Nom du projet	Situation actuelle et principaux résultats	Principales contributions
Namibie	Formation touristique pour les femmes rurales	Le projet, mené conjointement avec le secteur privé, vise à identifier le personnel féminin ou les employés potentiels qu'il faut former pour occuper certains emplois dans des établissements touristiques. Des activités seront aussi menées pour soutenir le développement durable de la chaîne d'approvisionnement et créer ou renforcer des PME. Les activités du projet seront bientôt lancées.	AECID
Niger	Valorisation du tourisme dans la zone tampon du parc W grâce à la création de microentreprises	Un travail de sensibilisation et d'évaluation d'activités génératrices de revenus est en cours. Une formation sur le tas sera proposée pour améliorer la qualité des services et développer la chaîne d'approvisionnement. Il est prévu de construire un établissement d'hébergement à Brigambou et de remettre à neuf des infrastructures. Une nouvelle entrée fluviale dans le parc W sera habilitée à Karey Kopto.	Coopération italienne
Rwanda	Sentiers Congo-Nil : attirer le tourisme vers l'une des plus pauvres et des plus belles régions d'Afrique	Un inventaire des attraits touristiques et une analyse de la chaîne de valeur ont été réalisés pour identifier les opportunités génératrices de revenus des randonnées dans les montagnes de la rive orientale du lac Kivu qui sépare le Congo du bassin hydrographique du Nil. Des activités de sensibilisation ont été organisées à l'attention des prestataires de services et des communautés et une formation sur la planification dans les entreprises est en cours. Une stratégie de marketing se trouve en phase d'application.	SNV Fondation ST-EP OMT
Sénégal	Développement institutionnel pour le secteur du tourisme à Saint Louis et Louga	Quatre associations communautaires ont reçu une formation qui leur a permis d'améliorer la qualité de leurs services. Un manuel de vente du tourisme responsable au nord du Sénégal a été édité, un voyage d'informations organisé et des sites web élaborés ( <a href="http://www.asescaw.com">www.asescaw.com</a> , <a href="http://www.djoudjvillages.com">www.djoudjvillages.com</a> , <a href="http://www.fesfop.org">www.fesfop.org</a> , <a href="http://www.adksl.com">www.adksl.com</a> ) qui seront bientôt reliés à celui de l'office du tourisme de Saint Louis. Un séminaire a permis de sensibiliser diverses parties prenantes aux avantages d'un tourisme responsable et d'explorer de futures synergies.	Coopération italienne
République- Unie de Tanzanie	Programme de promotion et de diversification du tourisme culturel	Le projet a permis de tracer des lignes directrices sur la création et l'exploitation d'activités culturelles touristiques et d'instituer des critères de qualité et un système de contrôle. Des entreprises culturelles touristiques ont reçu une formation sur le métier de guide, la gestion d'entreprise et la qualité dans les services. L'Association d'organiseurs de tourisme culturel de Tanzanie a été renforcée pour pouvoir gérer stratégiquement les activités des 28 membres actuels du programme de tourisme culturel. Des visites d'échange ont été organisées et des matériels de marketing élaborés. <a href="http://www.tanzaniaculturaltourism.com">www.tanzaniaculturaltourism.com</a>	SNV Fondation ST-EP OMT
	Protection de la région côtière de Pangani et Saadani	Le centre d'information touristique de Pangani propose des visites guidées et des produits artisanaux aux visiteurs. Il organise aussi un marché mensuel. Il gère par ailleurs un fonds de roulement dont ont bénéficié 22 MPME. Une formation a été dispensée à des guides locaux, artisans, exploitants agricoles, chefs d'entreprises touristiques et employés de bars et de restaurants. Des matériels de marketing ont été produits. <a href="http://www.panganitourism.com">www.panganitourism.com</a>	Fondation ST-EP

Pays	Nom du projet	Situation actuelle et principaux résultats	Principales contributions
République- Unie de Tanzanie	Projet d'écotourisme dans les montagnes d'Uluru	Des activités de sensibilisation environnementale ont été organisées dans la circonscription de Kinole, suivies d'une formation aux métiers de l'apiculture, de la sylviculture, de guide touristique et de production artisanale. Les villageois respectent désormais les arrêtés municipaux environnementaux et des accords ont été souscrits avec des institutions de crédit pour offrir des prêts à bas intérêt aux fermiers qui participent à des activités de conservation de la nature. Des visites guidées sont organisées par le centre d'information touristique de Mogoro. Des matériels de marketing seront prochainement édités.	UICN-NL  Fondation ST-EP  OMT
Zambie	Action dans les villages pour un tourisme durable	Des centres culturels ont été créés dans les villages de Mafungautsi et Mwandu. Des membres de la communauté participeront à des formations aux métiers de cuisiner, guide touristique, conteur, danseur et gestionnaire.	Fondation ST-EP

AMÉRIQUES			
Pays	Nom du projet	Situation actuelle et principaux résultats	Principales contributions
Amérique centrale	Programme de soutien du tourisme rural	Le projet vise à contribuer à l'intégration régionale des initiatives de tourisme rural. Un plan de travail est en cours d'élaboration et les activités devraient démarrer en 2011.	Fondation ST-EP
Bolivie	Renforcement du tourisme communautaire	Le projet vise à renforcer le cadre stratégique du tourisme communautaire et à encourager des initiatives pilotes moyennant un travail de formation et de marketing, et des équipements. Les activités du projet seront lancées sous peu.	Fondation ST-EP
	Renforcement du tourisme rural communautaire et de la gestion commerciale sur le chemin de l'Inca	Le gîte de Quehuaya, le centre d'interprétation de Pata Patani et l'atelier d'artisanat de Tiraska ont été remis à neuf. Ces communautés, ainsi que celle de Chiripa, ont participé à des réunions de sensibilisation et à des formations aux métiers de guide touristique, cuisinier et gestionnaire d'entreprise. Elles ont constitué une entreprise intercommunautaire, Misterios del Titikaka ; elles promeuvent et elles gèrent une excursion d'une journée dans la région du lac Menor avec le soutien de l'OGD La Paz-Beni. <a href="http://www.misteriosdeltitikaka.com">www.misteriosdeltitikaka.com</a>	SNV  Fondation ST-EP  OMT
Équateur	Encouragement du tourisme rural communautaire et des pratiques solidaires des entreprises dans le cadre de la gestion efficace des destinations le long du chemin de l'Inca	Une activité de sensibilisation aux valeurs du patrimoine a été réalisée. Plusieurs routes touristiques ont été identifiées entre Ingapirca et Amaluza et le potentiel des produits touristiques a été approuvé par les communautés, les prestataires de services et les voyageurs grâce à la méthodologie des tests de vente. Des activités de formation sur le tourisme, la gestion culturelle et le métier de guide local ont également été organisées. Le projet a participé à plusieurs salons du tourisme et a créé un lien entre CERART et 200 artisans.	SNV  Fondation ST-EP  OMT
Guatemala	Renforcement des destinations touristiques communautaires à Quiché	Des organisations communautaires ont participé à un programme d'échanges et de formation axé sur la qualité des services, la gestion d'entreprise et les bonnes pratiques dans le tourisme. La construction d'un gîte dans la forêt de Laj Chimel ( <a href="http://www.lajchimelecoturismo.com">www.lajchimelecoturismo.com</a> ) a commencé et un nouveau produit touristique a vu le jour dans la destination de 'Nuevos Mayas' ( <a href="http://www.newmayas.com">www.newmayas.com</a> ). Les artisans de El Jocote et Laj Chimel s'efforcent d'améliorer leurs produits. La municipalité est en train de ménager un accès à la rivière Chixoy pour les amateurs de descente de rapides ( <a href="http://www.quatetubing.com">www.quatetubing.com</a> ).	Coopération italienne

Pays	Nom du projet	Situation actuelle et principaux résultats	Principales contributions
Honduras	Mise en relation des fournisseurs de produits et de services touristiques locaux avec l'hôtel Marina Copán à Copán Ruinas	Les pratiques touristiques solidaires de l'hôtel Marina Copán ont été évaluées et un inventaire des produits localement disponibles élaboré. Une sélection de PME a reçu une formation en gestion d'entreprise et en marketing et a développé des plans commerciaux. Le fonds de roulement qui sera prochainement institué contribuera à améliorer les résultats des PME et à faciliter par conséquent la création d'alliances commerciales.	SNV Fondation ST-EP OMT
	Augmentation des ventes grâce à l'innovation culinaire	Le projet a mené à bien des activités de sensibilisation à la gastronomie dans l'industrie touristique et organisé plusieurs salons. Les PME ont reçu une formation sur la manipulation des aliments, l'innovation culinaire, la qualité des services et la planification financière. Des informations sur les stagiaires chercheurs d'emploi ont été distribuées à la Chambre de tourisme de Tela. Un livre de recettes est en cours d'élaboration.	SNV Fondation ST-EP OMT
Honduras	Établissement de liens entre les petites entreprises des Garifunas et le complexe 'Los Micos Beach & Golf Resort' de la baie de Tela	Le projet a dispensé une formation en gestion d'entreprises pour les restaurants locaux, les magasins d'approvisionnement et les entreprises d'hébergement touristique. Des cours ont également été organisés pour des groupes et des salons culturels. Un programme de formation touristique a été développé et un premier ensemble de cours a eu lieu. Des centres d'information touristique ont été créés à La Ensenada et Tomabé pour promouvoir l'offre locale. Les contacts avec le complexe 'Los Micos' se multiplient.	Fondation ST-EP
Nicaragua	Mise en relation des fournisseurs locaux de denrées alimentaires avec les grandes entreprises dans les principaux sites touristiques	Le projet a analysé la chaîne de valeur et a identifié des PME et des coopératives. Des séminaires ont été organisés avec des hôteliers et une formation intensive a été dispensée aux producteurs sur les bonnes pratiques agricoles, la qualité et la gestion d'entreprise. Un fonds de roulement a été créé pour faciliter l'amélioration des équipements. Actuellement, 53 agriculteurs d'Estelí, Jinotega, Boaco, Masaya et Carazo fournissent des hôteliers par l'entremise d'un petit magasin d'exploitants agricoles.	SNV Fondation ST-EP OMT
	Renforcement des initiatives touristiques rurales et communautaires à Masaya et Granada (RENITURAL)	Le réseau touristique de Laguna de Apoyo, la coopérative de Quetzalcoátl, l'association ADIE, la maison communale de La Granadilla et le gîte rural Nicaragua Libre participent à un programme personnalisé de renforcement des capacités et d'équipement. Des activités promotionnelles telles que la collaboration avec le programme AMADEUS Small&Nice et la constitution de comités du tourisme sont en cours. <a href="http://www.turismoruralnicaragua.com">www.turismoruralnicaragua.com</a>	Coopération italienne
Pérou	Renforcement du tourisme rural communautaire à Aypate dans le cadre de la gestion efficace des destinations le long du chemin de l'Inca	Un zonage des ressources a été réalisé à Ayabaca, Yanchalá, Samanguilla, El Toldo et Espindola et des produits touristiques potentiels ont été identifiés en collaboration avec des voyageurs. Une campagne de sensibilisation a été lancée à la radio locale. Des manuels de formation sur l'identité, le patrimoine et le tourisme ont été élaborés et des cours dispensés. Des associations touristiques sont en cours de constitution.	SNV Fondation ST-EP OMT
	Renforcement du tourisme rural communautaire à Puno dans le cadre de la gestion efficace des destinations le long du chemin de l'Inca	Le travail de sensibilisation sur les avantages du réseautage a débouché sur la création de REDTURC en décembre 2009. Les associations membres ont choisi de se spécialiser dans différents produits et une formation sur la gestion d'entreprise et le métier de guide a été organisée. Le support de l'OGD Puno a également permis d'organiser des séminaires avec des voyageurs et d'assister à des salons. Des matériels promotionnels ont été élaborés. <a href="http://www.ogdpuno.org">www.ogdpuno.org</a>	SNV Fondation ST-EP OMT
	Échange d'expériences sur le tourisme rural communautaire	Dans le cadre du programme TUTURAL, des visites d'échange ont été organisées pour que les participants comprennent le point de vue des gestionnaires du tourisme et des touristes.	Fondation ST-EP

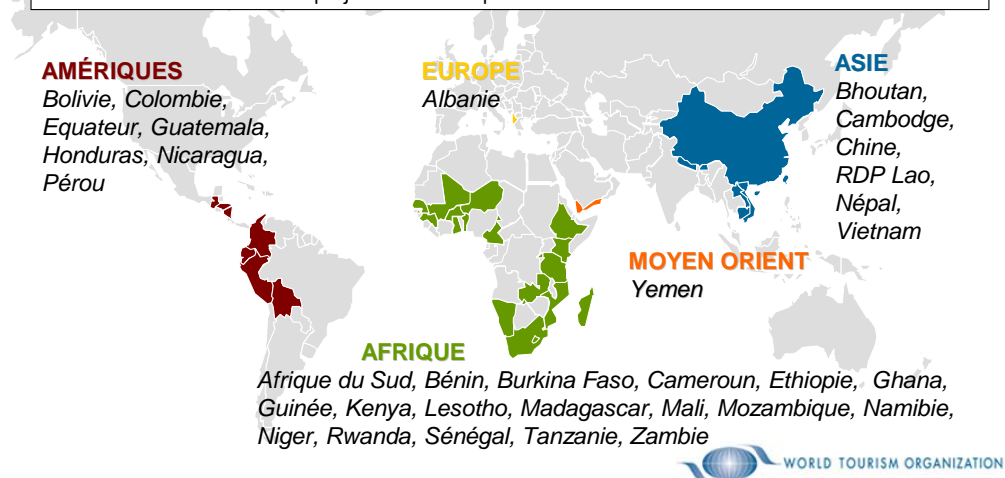
ASIE			
Pays	Nom du projet	Situation actuelle et principaux résultats	Principales contributions
Cambodge	Mise en valeur du sentier de découverte de la rivière Mékong	Le sentier de découverte du Mékong est une nouvelle destination d'écotourisme au nord-est du Cambodge dont les itinéraires touristiques thématiques partent des principales villes d'entrée. Le projet a été mis en œuvre en plusieurs phases : <u>La phase I</u> a consisté en la préparation d'un plan directeur du tourisme pour Kratie. <u>La phase II</u> s'est penchée sur la planification du sentier de découverte du Mékong, ses produits touristiques et ses instruments de marketing et de promotion. <u>La phase III</u> a été axée sur le renforcement des capacités et le développement des produits. <u>La phase IV</u> , en cours actuellement, s'attachera à la réalisation des infrastructures et à la commercialisation du sentier. <a href="http://www.mekongdiscoverytrail.com">www.mekongdiscoverytrail.com</a>	AECID
Chine	Le tourisme et la production artisanale dans la province de Guizhou	Une formation est actuellement dispensée aux artisans pour qu'ils améliorent la qualité de leurs produits et les vendent au musée de la bière de Tsingtao.	Tsingtao Brewery Co. Ltd.
RDP Lao	Promenade dans la canopée et tyrolienne : une nouvelle attraction touristique dans le parc national de Dong Hua Sao	Une tyrolienne et une promenade dans la canopée ont été construites et de nouveaux sentiers de randonnées équipés pour diversifier l'offre. Des matériels de marketing ont été édités et des guides locaux ont participé à des cours de perfectionnement, d'anglais et de secourisme. Le degré de sensibilisation aux liens existant entre le tourisme et la conservation a augmenté. Les revenus générés par ces activités ont été distribués entre le parc, les guides et un fonds communautaire.	UICN-NL Fondation ST-EP OMT
	Amélioration des installations locales pour promouvoir le tourisme communautaire axé sur les éléphants et la conservation du district de Hongsa	Le projet a permis la création en RDP Lao de la première association communautaire de cornacs. Un centre touristique et d'informations sur les éléphants a été construit. Des matériels de sensibilisation sur la conservation des éléphants ont été élaborés et un réseau d'élevage développé. Les cornacs ont participé à des cours d'anglais, d'apprentissage du métier de guide et de comptabilité. Les excursions avec les éléphants représentent actuellement pour eux une alternative à l'exploitation forestière.	UICN-NL Fondation ST-EP OMT
Népal	Développement de la route du grand Himalaya au Népal occidental : relier les entreprises aux marchés touristiques	Le projet a permis d'analyser la chaîne de valeur et de dispenser des formations à des MPME sur la qualité des services et le métier de guide. Des comités du tourisme ont été créés à Humla et Dolpa et un plan d'action stratégique du tourisme élaboré. Une stratégie de marketing a été lancée. <a href="http://www.greathimalayatrail.org">www.greathimalayatrail.org</a>	SNV Fondation ST-EP OMT
Vietnam	Amélioration des moyens de subsistance et conservation de la biodiversité dans le lagon de Tam Giang	Les séminaires de sensibilisation organisés ont débouché sur la création d'un fonds communautaire pour la conservation et la création d'entreprises communautaires. Des formations ont été dispensées sur la qualité dans les services, le métier de guide, la gestion d'entreprise et l'artisanat. Les routes d'écotourisme traversant les villes de Quang Loi et de Vinh Phu ont été signalées et équipées de points d'eau, ce qui a généré des revenus supplémentaires pour 50 personnes.	UICN-NL Fondation ST-EP OMT

EUROPE			
Pays	Nom du projet	Situation actuelle et principaux résultats	Principales contributions
Albanie	Programme de développement et de gestion des destinations touristiques de la région de Korca	Une base de données touristiques régionale est opérationnelle depuis septembre 2009. La nouvelle stratégie intégrée de développement et de commercialisation de produits aide l'OGD récemment créée à Korca à développer le tourisme à Korca, Pogradec, Prespa et Kolonja. Des activités promotionnelles ont été lancées. <a href="http://www.visit-korca.com">www.visit-korca.com</a>	SNV Fondation ST-EP OMT

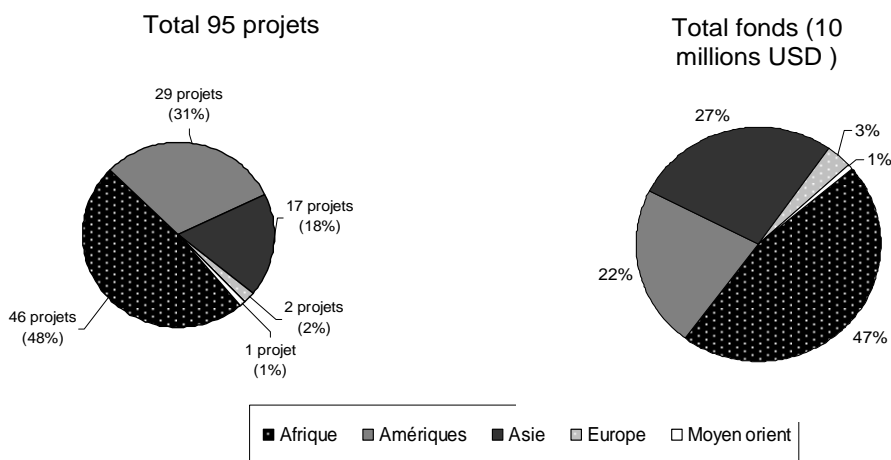
MOYEN-ORIENT			
Pays	Nom du projet	Situation actuelle et principaux résultats	Principales contributions
Yémen	Artisanat, patrimoine et emploi à Al-Mahweet	Un bâtiment a été remis à neuf pour accueillir le centre de visiteurs qui offrira des informations touristiques, des objets d'artisanat, une base pour les guides et un service de restauration basé sur les produits locaux. Des activités promotionnelles sont prévues pour 2011 ainsi que des cours de formation pour les artisans et les prestataires de services.	Fondation ST-EP

### Les projets ST-EP dans le monde 2006-2010

- Plus de 150 projets pilotes identifiés
- 95 projets approuvés et mis en œuvre dans 33 pays et 3 sous-régions (Afrique occidentale, Afrique australe et Amérique centrale)
- Portefeuille total de projets évalués à plus de 10 millions de USD



### Distribution régionale des projets ST-EP et des fonds 2006-2010



---

**Annexe 5 (anglais): UNWTO Consulting Unit on Tourism and Biodiversity (Bonn): Report on 2010 Activities**


---

- At the high level think tank meeting at the occasion of the World Tourism Day in China (27 September) the Bonn Unit elaborated a draft recommendation to the 10th Conference of the Parties (COP 10) of the Convention on Biological Diversity (CBD) that conserving biodiversity is a collective responsibility of the tourism sector to maintain its natural capital.
- The Unit represented UNWTO at COP 10 of the CBD (Nagoya, Aichi Prefecture, Japan, from 18 to 29 October 2010). On the basis of this participation in several workshops and the Plenary, the COP included in their decisions a paragraph on tourism and biodiversity (Item 4.9, Para 20): "The Parties also request the Executive Secretary to continue collaboration with the World Tourism Organization, including on a review of the application of the CBD Guidelines on Biodiversity and Tourism Development". In 2011 the Unit will jointly organize with the Convention Secretariat a respective expert workshop for updating the Guidelines. The Unit organized a UNWTO stand and co-organized a UNWTO side event also in which Mrs. Sahler, Director General for Nature Conservation and Sustainable Use of Natural Resources of the German Ministry for the Environment, participated. The Consulting Unit is tasked to elaborate a 'road map' for the contribution of UNWTO to the post 2010 agenda of the CBD also preparing UNWTO's input to the 11th Conference of the Parties 2012 in India.
- The Unit cooperated with UNEP in assisting the parties (seven countries) to the Carpathian Convention in finalizing the tourism protocol of the convention, the development of the sustainable tourism strategy and the elaboration of follow-up projects, e.g. "Via Carpathica". In this connection two meetings took place: the 3rd meeting of the Carpathian Convention Working Group on Tourism (9-10 September 2010) and the 3rd meeting of the Carpathian Convention Implementation Committee (29-30 November 2010).
- The Unit cooperated with the Government of the Slovak Republic to facilitate the development of a model tourism management platform in the UNESCO World Heritage site of the town of Banska Stiavnica. In this cooperation the Bonn Unit successfully developed a number of management tools (e.g. community involvement plan, project matrix, agreement of cooperation template) and undertook four coaching missions.
- The Bonn Unit published the "Practical Guide for developing biodiversity based tourism products" which summarizes good practices of the two projects in Indonesia and Thailand and should be applicable worldwide. With remaining funds from the previous project a colour version could be realized. The guide was presented at the World Tourism Day in China (September 2010) and at the 10th Conference of the Parties of the CBD (October 2010). The Tourism Ministry of Brazil intends to translate the guide into Portuguese.
- Cooperation was started with the Tourism Ministry of Brazil; which is currently preparing to apply the knowledge of the Bonn Unit for participatory tourism development and elaboration of biodiversity based tourism products at three model sites: Foz de Iguassu, Salvador de Bahia and Manaus. Project funds will come from the Ministry's own sources. It is planned that the project starts in the first half of 2011.
- The project "Energy Efficiency for Sustainable Tourism in Pangandaran, Indonesia", November 2010 until October 2013, was approved by the German International Climate Initiative. It is building on the results of the successful project "Tourism Development – supporting biodiversity conservation in Pangandaran", implemented by UNWTO in 2006 – 2009 under funding from the German tsunami funds through BMU (German Federal Environment Ministry).
- The homepage of the Bonn Unit was redesigned and renewed. Widespread distribution of the project results is now possible – all project results, including tourism management plans,

community involvement and communication plans as well as tourism product descriptions are downloadable under [www.unwto.de](http://www.unwto.de).

- Contact was established with the programme “The Economics of Ecosystems and Biodiversity” (TEEB) with the objective to find means to calculate the economic value of biodiversity for tourism development and tourism statistics.
- The Unit continued to implement the energy efficiency project with hotels in Thailand, financed under the German International Climate Initiative. A film team from Deutsche Welle produced a video about the project which has been online since the end of 2010 at the following link: <http://www.dw-world.de/dw/0,,13279,00.html>.



---

**Annexe 6 (anglais): UNWTO Knowledge Network**

---

In the context of one of the largest economic recessions in the last decades, tourism is facing enormous strategic and short-term challenges. In this framework, the Knowledge Network believes that institutions, organizations and companies related to tourism play a central part in finding innovative solutions to develop successful answers to these strategic challenges as well as competitive and sustainable operations.

The *UNWTO Knowledge Network* is a Community of Knowledge in scientific, technological and procedural matters related to tourism. It supports the World Tourism Organization (UNWTO), its Member States, and tourism stakeholders at large, fostering innovation and knowledge management programmes and projects.

The UNWTO Knowledge Network was launched in September 2010, following months of planning and exchanges with public and private sector leaders. It continues and expands the mission of the former UNWTO Education and Science Council, which initiated its programmes in 1999. The Knowledge Network contributes to both the theory and practice of tourism policy and governance by engaging in matters of sectoral competitiveness and global development objectives as defined by the United Nations and other international institutions of governance.

The Network currently counts 109 institutions worldwide, actively contributing to the creation, dissemination and application of knowledge in all matters concerning tourism analysis, policy, governance and operations. 66% of the members represent institutions in the category of universities, training centres, educational organizations, etc. while the remaining 34% belong to other type of knowledge management institutions (research centres, private companies, science and technological parks, professional associations, etc.).

The next UNWTO Knowledge Network meetings will be the UNWTO Ulysses Prize & Awards Ceremony on 31 May in Madrid and the Global Forum: *Tourism and Science: Bridging Theory and Practice*, sponsored by the Government of Portugal, the Algarve Region, the University of Algarve and the UNWTO Knowledge Network which will take place at Vilamoura in Portugal on 1-3 June 2011. For more information, email [innova@unwto.org](mailto:innova@unwto.org).

---

**Annexe 7 (anglais): UNWTO Silk Road Programme 2010-2011**


---

***Progress Update: July 2010 – March 2011***

In response to the request of the Member States at the XVIII Session of the UNWTO General Assembly, Astana, Kazakhstan 2009, UNWTO launched a new phase in its Silk Road Programme in 2010, under the newly-created *Special Field Programme*. The new phase is aimed at implementing practical, collaborative initiatives to develop a strengthened Silk Road brand that will drive tourist flows, investment and sustainable development across the Silk Road regions.

The UNWTO Silk Road Programme focuses on three key focus areas:

- A) *Marketing and Promotion*: Establishing a consolidated Silk Road brand and promoting the implementation of collaborative marketing and PR campaigns globally;
- B) *Capacity Building and Destination Management*: Cooperative and sustainable development through the sharing of best practices and training, to generate benefits for host communities and stimulate on-going investment;
- C) *Travel Facilitation*: Addressing the barriers that prevent travel across the region – visa formalities and border procedures – while working towards developing a Silk Road tourist visa

To strategically address these focus areas, the UNWTO launched its **Silk Road Action Plan 2010/2011** at the 5<sup>th</sup> International Meeting on the Silk Road held in Samarkand, Uzbekistan in October 2010. The Action Plan outlines a series of collaborative initiatives to be carried out while inviting engagement from the industry. Priority actions planned for 2010/2011 are as follows:

**A) Marketing and Promotion:**

1. Conduct an in-depth analysis of the Silk Road brand through market research to determine key strengths and competitive advantages of the brand and how best to optimise these strengths
2. Develop a brand toolkit including logo, straplines, disclaimer and guidelines for use, downloadable and accessible for all Silk Road stakeholders, to help promote brand awareness and mainstream brand identity
3. Establish Silk Road website providing important information on travelling the Silk Road in one central online platform, while linking the Silk Road countries/destinations under one overarching brand
4. Enhance Silk Road brand visibility at international tourism fairs as an on-going process for increasing industry and consumer awareness

***Progress thus far:***

- I. Branding was a key focus for the *5<sup>th</sup> International Meeting on the Silk Road*, held in Samarkand, Uzbekistan in October 2010, which was attended by over 250 representatives from 26 countries
- II. Held a *Silk Road Media Mart* at WTM London (November 2010) to generate media attention for the Silk Road and give destinations the opportunity to speed network with leading travel media
- III. Achieved increased visibility for the Silk Road at ITB Berlin: negotiating for Messe Berlin to brand two of its pavilions *The Silk Road*, featuring UNWTO/Silk Road logo; held a 'Silk Road Hour' at the ITB Cinema daily featuring short films provided by NTAs
- IV. Commissioned UNWTO Affiliate Member *MDS* to conduct market research on 300,000 blogs, chatrooms and forums on the Silk Road to determine share of voice on travel considerations, sentiment, seasonality, trip styles and buzzwords associated with the Silk Road.
- V. Initiated discussions with Affiliate Members, educational institutions, major travel websites and search engines regarding the provision of data and market intelligence on the Silk Road brand
- VI. Worked with TripAdvisor, the world's largest travel website, to develop a concept for a dedicated Silk Road website, with an interactive map powered by Google maps and featuring

online forums, viral games and with the capacity for destinations to upload their own content. This concept was presented at the UNWTO Silk Road Ministers' Summit (ITB Berlin March 2011) and was well received by the Member States. Sponsorship proposal is now underway.

- VII. Commissioned a graphic designer to retouch the Silk Road logo to make it suitable for usage online and on large signage (e.g. for the pavilions at ITB Berlin)

### **B) Capacity Building and Destination Management**

1. Establish an annual programme of meetings between Silk Road Member States addressing key issues relating to UNWTO Silk Road Action Plan development and implementation
2. Develop a framework for capacity building that will enhance destination management, foster increased cooperation between Member States and engage host communities

#### *Progress thus far:*

- I. Established Silk Road Task Force as the key working body overseeing the activity of the Silk Road Programme, and created a communications forum on UNWTO Affiliate Members professional network platma.org. Almost all Member States have engaged representatives.
- II. Successfully held *5<sup>th</sup> International Meeting on the Silk Road*, in Samarkand, Uzbekistan in October 2010, designed to foster greater cooperation between Silk Road stakeholders and galvanize support for UNWTO Silk Road Action Plan while encouraging engagement in the new phase of Silk Road Programme development. Next Meeting to take place in October 2012, host country TBC.
- III. Successfully held first annual *UNWTO Silk Road Ministers' Summit* at ITB Berlin 2011, with Ministers and high level representatives from over 25 countries; established this event as major fixture for ITB Berlin with arrangements for next edition (2012) already underway
- IV. Organised a business to business (B2B) event for Silk Road tour operators at ITB Berlin 2011
- V. Commenced work with the Themis Foundation to develop specialised Silk Road educational capacity building workshops, with Tajikistan already expressing interest in becoming the first pilot destination

### **C) Travel Facilitation**

1. Administer consultations with Ambassadors to discuss travel facilitation issues, particularly addressing visa processes and border control procedures

#### *Progress thus far:*

- I. Travel facilitation issues were a key priority addressed by the UNWTO Secretary-General Taleb Rifai at the opening address of the UNWTO Silk Road Ministers' Summit 2011
- II. UNWTO continues to re-emphasise the importance of improved travel facilitation when meeting with high level delegations, and continues to investigate best practice models both within the Silk Road regions and beyond
- III. Ambassadors' consultations planned to commence at UNWTO HQ from summer 2011

---

**Annexe 8 (anglais): List of UNWTO Events Evaluated in 2010**


---

- January: Hotel Energy Solutions Conference, Towards a More Competitive Industry (FITUR), Madrid, Spain  
UNWTO - Tourism Investment Forum for Africa - Investour 2010 (FITUR), Madrid, Spain
- April: 4<sup>th</sup> UNWTO Asia/Pacific Executive Training Program, Gyeongju, Republic of Korea
- May: 50<sup>th</sup> UNWTO Commission for Africa Meeting and Regional Seminar on E-marketing Strategies for Tourism: Opportunities to boost competitiveness; Algiers, Algeria  
UNWTO Practicum on Tourism Marketing, Spain and Andorra
- June: 51<sup>st</sup> Meeting of the UNWTO Commission for the Americas, Puerto Iguazú, Argentina  
Executive Council - Eighty-Eighth Session, Puerto Iguazú, Argentina
- August: 4<sup>th</sup> Workshop of the UNWTO TSA Capacity Building for Africa, Johannesburg, South Africa  
UNWTO-Thémis course on Excellence in Tourism Management, Chaco Province, Argentina
- September: UNWTO/ETC Seminar on Tourism and Demographic Change, Vienna, Austria  
Training Course in Tourism and Poverty Reduction, Saint Louis Senegal
- October: Regional Seminar on Tourism Contributing to Poverty Reduction: the Experience of UNWTO ST-EP Programme and Development Partners, Ouagadougou, Burkina Faso
- November: 1<sup>st</sup> Workshop of the Statistics Capacity-building Programme for Asia-Pacific, Bangkok, Thailand
- December: UNWTO-Thémis Regional Course on Sustainable Development of Tourism: Management Policies and Instruments, State of Querétaro, Me